

ufesa

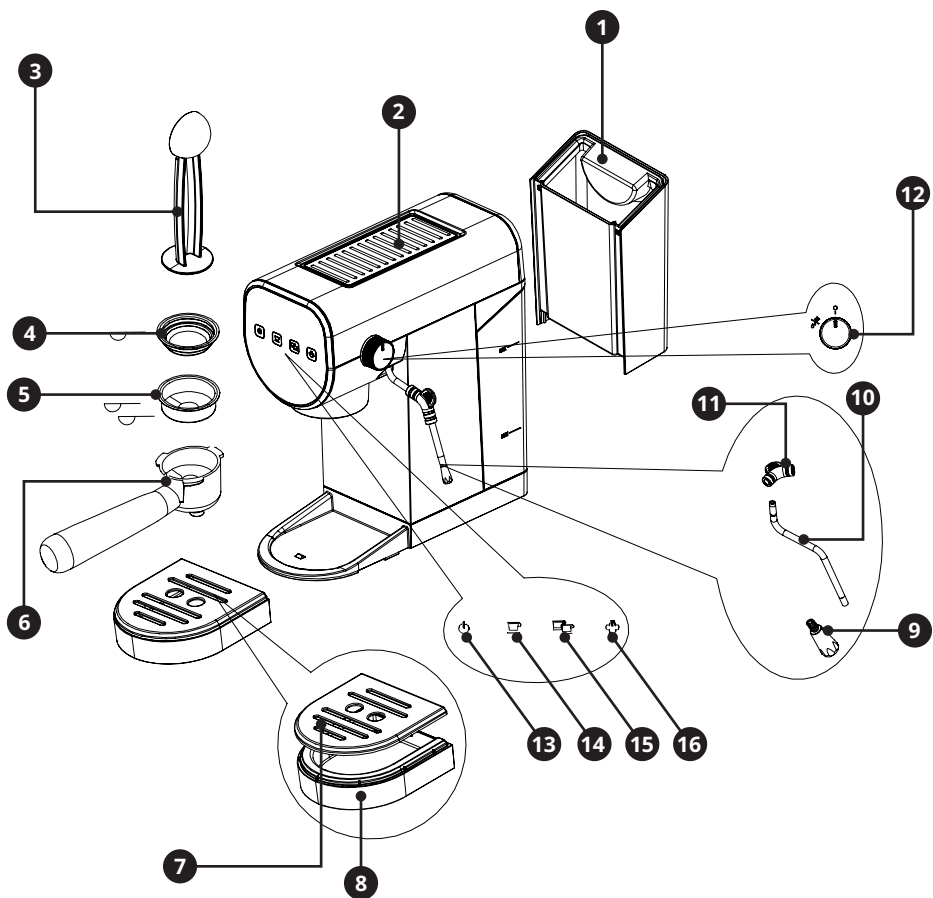
SIENNA

Cafetera espresso



- ES** manual de instrucciones
- PT** manual de instruções
- EN** instructions manual
- FR** mode d'emploi
- CA** manual d'instruccions

- IT** manuale di istruzioni
- DE** bedienungsanleitung
- BG** Ръководство за инструкции
- AR** تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

DESCRIPCIÓN

1. Depósito de agua extraíble
2. Plato para calentar tazas
3. Cuchara dosificadora con prensador integrado
4. Filtro para 1 taza
5. Filtro para 2 tazas
6. Mango/portafiltros
7. Bandeja de goteo extraíble con tapa
8. Bandeja de goteo extraíble con tapa
9. Boquilla de vapor
10. Tubo de vapor
11. Tubo antiquemaduras
12. Mando de control de vapor/agua

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

13. Botón on/off (encendido/apagado)
14. Botón para 1 taza
15. Botón para 2 tazas
16. Botón de vapor

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar riesgos. Los niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y han comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y se encuentren bajo la supervisión

de una persona adulta. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar los aparatos si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Este electrodoméstico está destinado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Casas de campo.
- Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Para limpiar el aparato, proceda como se indica en la sección de mantenimiento y limpieza del presente manual. Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. Durante la elaboración y después de su uso, algunas piezas de la máquina estarán calientes debido al calor residual.



ADVERTENCIA:

¡Posibles lesiones por mal uso!



ADVERTENCIA: ¡PELIGRO!

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones mortales por descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de quemaduras!

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar escaldaduras o quemaduras.

Este aparato produce agua caliente y puede formarse vapor mientras está en funcionamiento. Evite el contacto con el vapor o el agua caliente. No utilice nunca la salida de vapor/agua caliente con bebidas que no sean leche. Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Cualquier uso incorrecto o manipulación inadecuada del producto anulará la garantía. Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión de la red eléctrica es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto. El cable de alimentación no debe estar enredado ni enrollado alrededor del aparato durante su uso. No utilice el aparato ni lo conecte o desconecte de la red de suministro eléctrico con las manos y/o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa. Nunca utilice su cafetera sin agua. Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

ANTES DEL PRIMER USO

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede provocar quemaduras o daños en el aparato. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

NOTA: Conserve estas instrucciones de uso. Si entrega el aparato a otras personas, también deberá proporcionarles estas instrucciones de uso.

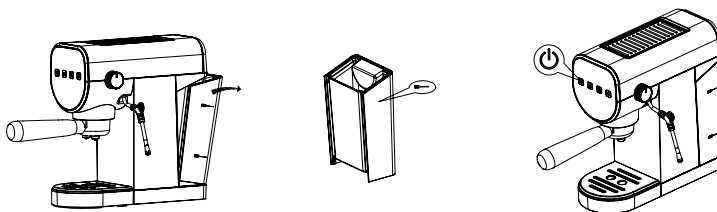
Comprobación del aparato. Una vez retirado el embalaje, asegúrese de que el producto esté completo y sin daños y de que dispone de todos los accesorios. No utilice el aparato si está visiblemente dañado.

1. Conexión del aparato

 **¡PELIGRO!** Compruebe que la tensión de la red eléctrica corresponde con la indicada en la placa de características situada en la parte inferior del aparato. Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra correctamente instalado. Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del aparato, deberá pedir a un profesional cualificado que la sustituya por una toma de corriente adecuada.

2. Llenado del depósito con agua

Antes del primer uso, lave todos los accesorios y el depósito de agua con agua tibia. Extraiga el depósito tirando de él hacia atrás. Llene el depósito con agua limpia y fresca, con cuidado de no sobrepasar el nivel MAX. Vuelva a colocar el depósito en el aparato.



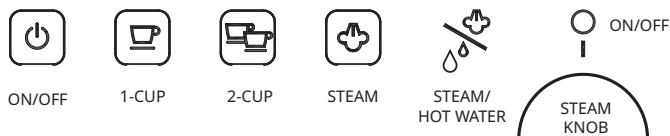
⚠ IMPORTANTE: Nunca ponga en marcha el aparato sin agua en el depósito o sin el depósito. Rellene el depósito con agua potable blanda o agua filtrada. El agua dura acortará la vida útil del aparato. No añada limpiadores químicos al depósito. Es normal que haya agua en el espacio de debajo del depósito. Debe secarse regularmente con una esponja limpia.

INSTRUCCIONES DE USO

Durante el primer uso, enjuague el circuito interno de la siguiente manera: Llene el depósito de agua según se indica en el capítulo 6. Mientras está enchufado, el aparato realiza un ciclo de autodiagnóstico; para indicarlo, los cuatro botones parpadean durante 2 segundos. Pulse el botón de encendido/apagado, los indicadores luminosos de «1 taza» y «2 tazas» parpadearán para indicar que el aparato se está calentando. Pulse el botón de vapor y encienda el mando de vapor para liberar el aire residual. Realice esta operación durante 30 segundos como mínimo cuando ponga la máquina en funcionamiento por primera vez o después de un largo periodo de almacenamiento.

⚠ ADVERTENCIA: El aire residual del interior puede hacer que la máquina no funcione correctamente. Apague el mando de vapor y pulse el botón de encendido/apagado para el siguiente paso. Fije el portafiltros al aparato.

Pulse el botón de encendido/apagado, coloque un recipiente con una capacidad mínima de 500 ml debajo de la salida y pulse el botón para «1 taza» o «2 tazas» cuando las luces estén fijas. Repita esta operación 5 veces. La máquina se apagará automáticamente si no se realiza ninguna acción en 30 minutos. Puede pulsar el botón de encendido/apagado para volver a empezar.



PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO

1. Cómo hacer un café más caliente

Para preparar café expreso:

Se recomienda calentar las tazas antes de preparar el café enjuagándolas con un poco de agua caliente. Coloque el portafiltros en el aparato con el filtro colocado pero sin añadir café en polvo. Utilizando la misma taza que utilizará más tarde para preparar el café, pulse el botón de una taza y vierta agua caliente en la taza para calentarla. Coloque las tazas que vaya a utilizar sobre el calentador de tazas, que se calienta durante el funcionamiento.

2. Cómo preparar café expreso con café premolido

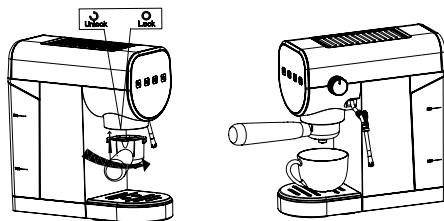
Coloque el filtro de café molido en el portafiltros. Para preparar un café, utilice el filtro con el símbolo de 1 taza en la parte inferior. Para preparar dos cafés, utilice el filtro con el símbolo de 2 tazas en la parte inferior. Para preparar un solo café, coloque una medida de café premolido hasta el borde en el filtro. Para preparar dos cafés, coloque dos medidas de café premolido sin apretar en el filtro. Llene el filtro poco a poco para evitar que el café premolido rebose.



⚠ IMPORTANTE: Para un correcto funcionamiento, antes de rellenar con café premolido, asegúrese de que no quedan restos de café en el filtro de la última vez que preparó café.

Distribuya uniformemente el café premolido y presione ligeramente con el prensador. Para obtener un buen expreso, es esencial presionar el café premolido correctamente. Si presiona con demasiada firmeza, el café saldrá lentamente y será fuerte. Si no presiona con suficiente fuerza, el café saldrá rápidamente y será suave. Retire el exceso de café del borde del portafiltros y fije el portafiltros al aparato. Para colocarlo correctamente, alinee el mango del portafiltros con el símbolo UNLOCK (desbloquear), fíjelo y gire el mango hacia la derecha hasta alinearlos con el símbolo LOCK (bloquear). Coloque la(s) taza(s) debajo de las salidas del portafiltros.

Asegúrese de que las luces correspondientes a los botones de café estén encendidas y, a continuación, pulse el botón de café de una taza o de dos tazas. El aparato procede a preparar el café y la salida de café se interrumpe automáticamente. Para extraer el portafiltros, gire el mango de derecha (LOCK (bloquear)) a izquierda (UNLOCK (desbloquear)).



⚠ ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! Para evitar salpicaduras, no retire nunca el portafiltros mientras el aparato esté suministrando café. Espere siempre unos segundos después de finalizar.

3. Programación de las cantidades de café en la taza.

El aparato está configurado por defecto para suministrar automáticamente cantidades estándar. Para modificar estas cantidades, proceda del siguiente modo:

PREPARE EL CAFÉ EXPRESO COMO SE DESCRIBE EN EL APARTADO 2.

1. Coloque una o dos tazas debajo de las salidas del portafiltros.

2. Mantenga pulsado el botón que desee programar como «1 taza» o «2 tazas». La cafetera comenzará a suministrar café. Los 3 primeros segundos son para activar esta función, después la cafetera empezará a suministrar café.

3. Cuando la cantidad de café deseada haya sido suministrada en la taza, suelte el botón. El suministro se detendrá y la luz parpadeará para indicar que la cantidad se ha guardado correctamente.

4. Cuando las dos luces de café se enciendan de forma fija, el aparato estará listo para usarse.

NOTA: Para «1 taza», el tiempo de suministro más corto es de 12 segundos y el más largo, de 22 segundos. Para «2 tazas», el tiempo de suministro más corto es de 20 segundos y el más largo, de 51 segundos. El tiempo no incluye los 3 primeros segundos.

PREPARACIÓN DE CAPUCHINO

Prepare los cafés expreso como se describe en los apartados anteriores, utilizando tazas suficientemente grandes. Pulse el botón de vapor y se encenderá el indicador. Mientras tanto, llene un recipiente con unos 100 g de leche por cada capuchino que vaya a preparar.

Para obtener una espuma más densa y uniforme, debe utilizar leche entera a temperatura de frigorífico (unos 5 °C). Dependiendo del tamaño del recipiente, tenga en cuenta que la leche duplica o triplica su volumen.

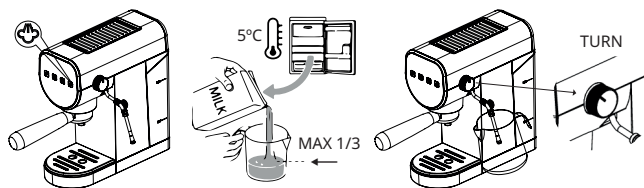
Coloque un recipiente vacío debajo del espumador y abra el mando durante unos segundos para eliminar el aire que quede en el circuito. Vuelva a cerrar el mando.

Coloque el recipiente con la leche debajo del espumador y sumerja el espumador en el recipiente con la leche. No sumerja nunca el anillo negro. Gire el mando a la posición de vapor. El vapor saldrá del espumador y dará a la leche un aspecto cremoso y espumoso. Para obtener una espuma más cremosa, sumerja el espumador en la leche y gire el recipiente con movimientos lentos hacia arriba.

Cuando se alcance la temperatura (la ideal es 60 °C) y la densidad de la espuma deseadas, detenga el suministro de vapor girando el mando de vapor a la posición de apagado («OFF»).

Vierta la leche espumada en las tazas que contienen el café expreso preparado anteriormente, y el capuchino estará listo.

Endúlcelo al gusto y si lo desea, espolvoree un poco de cacao en polvo sobre la espuma.



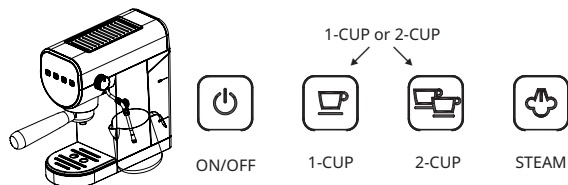
NOTA: Para preparar más de un capuchino, prepare primero todos los cafés y, al final, la leche espumada para todos los capuchinos. Para volver a hacer café inmediatamente después de espumar la leche, primero se debe enfriar la caldera, de lo contrario el café se quemará. Por lo tanto, sugerimos pulsar el botón «1 taza» o «2 tazas» y soltar una pequeña cantidad de agua a alta temperatura antes de preparar otra taza de café.

Tenga cuidado con las salpicaduras de agua caliente y el vapor que sale del tubo del espumador. Para detener el vapor, apague el botón de vapor y, a continuación, gire el

mando de vapor a la posición de apagado («OFF»). Cuando el botón de vapor está encendido, no se puede elegir la función «1 taza» o «2 tazas». Pulse el botón de vapor de nuevo para cancelar el modo de vapor. No emita vapor durante más de 60 segundos.

PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE

Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado. Asegúrese de que las luces correspondientes a los botones de café están encendidas. Gire el mando de control de vapor/agua en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la válvula. Pulse inmediatamente el botón «1 taza» o «2 tazas» de café para dispensar agua. Una vez que se haya dispensado el volumen preestablecido de agua caliente (1 taza o 2 tazas), gire el mando de control de vapor/agua en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado («OFF») para cerrar la válvula de vapor.



NOTA: Cuando el botón de vapor está encendido, no puede elegir la función «1 taza» o «2 tazas», pulse de nuevo el botón de vapor para cancelar. El agua estará caliente. Si utiliza una jarra metálica, la jarra se calentará. Riesgo de escaldaduras y quemaduras. Gire el botón de encendido/apagado («ON/OFF») a la posición de apagado («OFF») y desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

No olvide retirar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Limpie el exterior con un paño suave y seco cuando la cafetera esté mojada. No utilice nunca abrillantadores para metal. Los elementos extraíbles se deben lavar con agua caliente y jabón. Enjuáguelos antes de volver a colocarlos. Retire el embudo metálico girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y deseché los restos de café del interior. Después puede limpiarlo con limpiador, pero por último debe aclararlo con agua clara. Nunca utilice el lavavajillas para limpiar ninguna pieza del aparato. Coloque la cafetera en un lugar seco y no muy caliente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No sale café expreso	Aire residual en el interior del aparato	Abra el mando de vapor después del calentamiento como se describe en la sección «7. PRIMER USO»
	No hay agua en el depósito	Llene el depósito
	Los orificios del portafiltros están obstruidos	Limpie los orificios de salida del portafiltros
	El filtro está obstruido	Limpie como se describe en el apartado «11.3 Limpieza de los filtros de café».
	El depósito no se ha colocado correctamente y las válvulas de la parte inferior no están abiertas	Presione ligeramente el depósito hacia abajo para abrir las válvulas de la parte inferior
	Cal en el circuito de agua	Presione ligeramente el depósito hacia abajo para abrir las válvulas de la parte inferior
El café expreso gotea por los bordes del portafiltros en lugar de salir por los orificios	El portafiltros está mal colocado o está sucio.	Coloque correctamente el portafiltros y gírelo firmemente hasta el tope
	Los orificios de las salidas del portafiltros están obstruidos	Limpie los orificios de salida del portafiltros
	El filtro está obstruido	Limpie como se describe en el apartado «11.3 Limpieza de los filtros de café».
El portafiltros no puede fijarse al aparato	Se ha puesto demasiado café en el filtro	Utilice la medida suministrada y asegúrese de que está utilizando el filtro adecuado para el tipo de preparación
El aparato no preparará café y las luces de los botones de función parpadearán durante unos segundos.	No hay agua en el depósito	Llene el depósito con agua
	El depósito no se ha colocado correctamente y las válvulas de la parte inferior no están abiertas	Presione ligeramente el depósito hacia abajo para abrir las válvulas de la parte inferior
	El filtro está obstruido	Limpie como se describe en el apartado «11.3 Limpieza de los filtros de café».
La espuma del café es demasiado ligera (sale demasiado rápido)	El café premolido no se ha prensado con suficiente firmeza	Prese con más fuerza el café premolido
	No hay suficiente café premolido	Aumente la cantidad de café premolido
	El café premolido es demasiado grueso	Utilice sólo café premolido para cafeteras para preparar expreso
	Se utiliza un tipo incorrecto de café premolido	Cambie el tipo de café premolido

La espuma del café es demasiado oscura (sale demasiado lentamente)	El café premolido se ha prensado con demasiada firmeza	Prese el café con menos firmeza
	No hay suficiente café premolido	Disminuya la cantidad de café premolido
	La caldera de café expreso está obstruida	Limpie como se describe en el apartado «11.1 Limpieza de la máquina».
	El filtro está obstruido	Limpie como se describe en el apartado «11.3 Limpieza de los filtros de café».
	El café premolido es demasiado fino	Utilice sólo café premolido para cafeteras para preparar expreso
	El café premolido es demasiado fino o está húmedo	Utilice café premolido sólo para cafeteras para preparar café expreso y asegúrese de que no esté demasiado húmedo
	Cal en el circuito de agua	Descalcifique como se describe en la sección «11.1 Descalcificación».
No se forma espuma de leche al preparar capuchino	La leche no está suficientemente fría	Utilice siempre la leche a temperatura de frigorífico (5 °C)
	El espumador está sucio	Limpie como se describe en el apartado «11.6 Limpieza del espumador después de usarlo»
El vapor sale por la salida de café.	El botón de vapor sigue encendido («ON»).	Para detener el suministro de vapor, primero debe apagar el botón de vapor. A continuación, ponga el mando de vapor en la posición de apagado («OFF»).
El aparato no funciona y todas las luces de los botones de función están parpadeando		Desconecte el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocidos como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Llévelo al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

GOSTARÍAMOS DE LHE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA, ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DESCRIÇÃO

1. Depósito de água amovível
2. Placa de suporte para aquecimento de chávenas
3. Colher doseadora com calcadeira integrada
4. Filtro de 1 chávena
5. Filtro de 2 chávenas
6. Manipulador/suporte do filtro
- 7/8. Tabuleiro de recolha de água e tampa amovíveis
9. Bico de vapor
10. Varinha de vapor
11. Tubo antiescaldão
12. Botão de controlo do vapor/água

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

13. Botão para ligar/desligar
14. Botão 1 chávena
15. Botão 2 chávenas
16. Botão de vapor

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos. O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de oito anos e que as realizem

sob supervisão.

Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos.

Este aparelho destina-se a uso doméstico. Não se destina a ser usado em aplicações como:

- Áreas de copa de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.

- Quintas agrícolas.

- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.

- Ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Para limpar, proceda de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido. Durante a preparação do café e após a sua utilização, algumas partes da máquina podem ficar quentes devido ao calor residual.



AVISO:

A utilização incorreta pode causar ferimentos!



AVISO: PERIGO!

A inobservância do aviso pode resultar em perigo de vida devido a choque elétrico.



AVISO: Perigo de queimaduras!

A inobservância deste aviso pode resultar em escaldões ou queimaduras.

Este aparelho produz água quente e pode formar-se vapor durante o seu funcionamento. Evite o contacto com salpicos de água ou vapor quente. Nunca utilize o bico de água quente/vapor com outras bebidas que não o leite. Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Antes de ligar o produto, verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na etiqueta do produto. O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxe o cabo de ligação para o desligar ou o utilizar como alça. Nunca utilize a sua máquina de café sem água no depósito. Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. De maneira a evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço de assistência técnica oficial da marca.

A **B&B TRENDS SL** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer a pessoas, animais ou objetos, pela não observância destas advertências.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. O não cumprimento destas instruções de utilização pode provocar queimaduras ou danos no aparelho. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do incumprimento das presentes instruções de utilização.

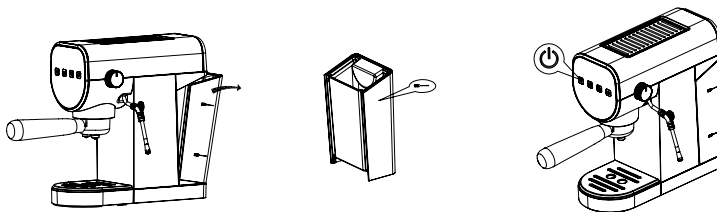
NOTA: Guarde este Manual de Instruções. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, estas também devem receber este Manual de Instruções. Verificação do aparelho. Depois de retirar a embalagem, certifique-se de que o produto está completo e sem danos, e que todos os acessórios estão presentes. Não utilize o aparelho se este estiver visivelmente danificado.

1. Ligar o aparelho

 **¡PERIGO!** Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa sinalética situada na parte inferior do aparelho. Ligue o aparelho a uma tomada ligada à terra e instalada corretamente. Se a tomada de alimentação não corresponder à ficha do aparelho, deve ser substituída por uma de tipo adequado por um profissional qualificado.

2. Encher o depósito com água

Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios e o depósito de água com água morna. Extraia o depósito puxando-o para trás. Encha o depósito com água limpa e fresca, tendo o cuidado de não ultrapassar o nível MÁX. Volte a colocar o depósito no aparelho.



⚠ IMPORTANTE: Nunca utilize o aparelho sem água no depósito ou sem o depósito. Encha com água potável ou água filtrada. A água dura provoca uma redução da vida útil da máquina. Não adicione produtos químicos de limpeza ao depósito. É normal que haja água no espaço por baixo do depósito. Esta deve ser seca regularmente com uma esponja limpa.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

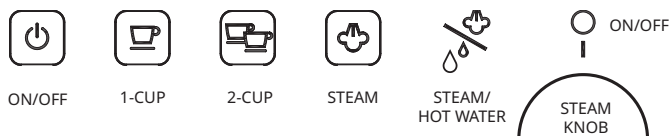
Na primeira utilização, lave o circuito interno da seguinte forma:

Encha o depósito de água de acordo com o capítulo 6. Enquanto está ligado à corrente, o aparelho efetua um ciclo de autodiagnóstico, indicado por 2 segundos de intermitência dos quatro botões.

Prima o botão ligar/desligar; as luzes “1 chávena” e “2 chávenas” piscam para indicar que o aparelho está a aquecer. Prima o botão de vapor e ligue o botão de vapor para libertar o ar residual. Mantenha esta operação durante 30 segundos, pelo menos, quando a máquina é colocada em funcionamento pela primeira vez ou após um longo período de armazenamento.

⚠ AVISO: O ar residual no interior da máquina pode provocar o seu mau funcionamento! Desligue o botão de vapor e prima o botão ligar/desligar para o passo seguinte. Fixe o suporte do filtro no aparelho.

Prima o botão ligar/desligar, coloque um recipiente com uma capacidade mínima de 500 ml sob a saída da caldeira e prima o botão “1 chávena” ou “2 chávenas” quando as luzes estiverem acesas. Repita esta operação 5 vezes. A máquina desliga-se automaticamente se não for efetuada nenhuma operação durante 30 minutos. Pode premir o botão ON/OFF para recomear.



COMO FAZER CAFÉ EXPRESSO

1. Como fazer um café mais quente

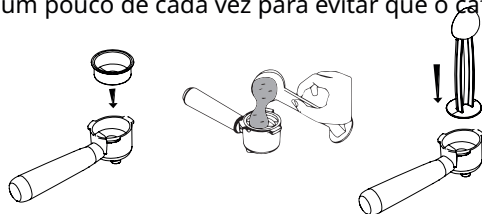
Para fazer café expresso: Recomenda-se que aqueça as chávenas antes de fazer café, passando-as por um pouco de água quente. Fixe o suporte do filtro no aparelho com o filtro colocado, mas sem adicionar pó de café. Utilizando a mesma chávena que será utilizada mais tarde para fazer o café, prima o botão “1 chávena” e deite água quente

na chávena para a aquecer. Coloque as chávenas que vai utilizar sobre o aquecedor de chávenas que aquece durante o funcionamento.

2. Como preparar café expresso com café pré-moído

Coloque o filtro de café moído no suporte do filtro. Para fazer um café, utilize o filtro com o símbolo "1 chávena" na parte inferior. Para fazer dois cafés, utilize o filtro com o símbolo "2 chávenas" na parte inferior. Para fazer apenas um café, coloque uma medida cheia de café em pó no filtro.

Para preparar dois cafés, coloque no filtro duas medidas de café em pó, ligeiramente cheias. Encha o filtro um pouco de cada vez para evitar que o café em pó transborde.



⚠ IMPORTANTE: Para um funcionamento correto, antes de encher com café em pó, certifique-se de que não restam resíduos de café no filtro da última vez que fez café.

Distribuya uniformemente el café premolido y presione ligeramente con el prensador. Distribua o café pré-moído uniformemente e pressione ligeiramente com o calcador.

A prensagem correta do café pré-moído é essencial para obter um bom expresso. Se a pressão for demasiado forte, o café será distribuído lentamente e será forte.

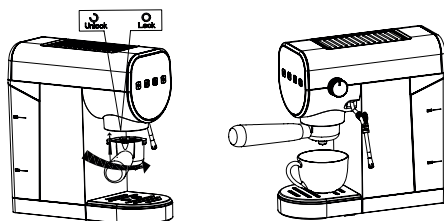
Se a pressão for demasiado leve, o café será distribuído rapidamente e será fraco.

Retire o excesso de café do bordo do suporte do filtro e fixe o suporte do filtro no aparelho.

Para fixar corretamente, alinhe a pega do suporte do filtro com o símbolo UNLOCK, coloque o suporte do filtro e rode a pega para a direita até ficar alinhada com o símbolo LOCK.

Coloque a(s) chávena(s) sob os bicos do suporte do filtro. Certifique-se de que as luzes correspondentes aos botões de café estão acesas e, em seguida, prima o botão de café de uma chávena ou de duas chávenas.

O aparelho continua a preparar o café e o fornecimento é interrompido automaticamente. Para retirar o suporte do filtro, rode a pega da direita (LOCK) para a esquerda (UNLOCK).



⚠ PERIGO DE QUEIMADURAS! Para evitar salpicos, nunca retire o suporte do filtro enquanto o aparelho estiver a fornecer café. Aguarde sempre alguns segundos após o fornecimento.

3. Programar as quantidades de café na chávena.

Por defeito, o aparelho está definido para fornecer automaticamente quantidades normalizadas. Para alterar estas quantidades, proceda da seguinte forma:

PREPARE O CAFÉ EXPRESSO COMO DESCRITO NA SECÇÃO 2.

1. Coloque a chávena ou chávenas sob os bicos do suporte do filtro.

2. Prima e mantenha premido o botão que pretende programar como “1 chávena” ou “2 chávenas”. A máquina de café começa a fornecer café. Os primeiros 3 segundos destinam-se à ativação desta função e, em seguida, a máquina de café começa a fornecer café.

3. Quando a quantidade necessária de café tiver sido distribuída na chávena, solte o botão. O fornecimento para e a luz pisca para indicar que a quantidade foi guardada corretamente.

4. Quando as duas luzes de café se acendem de forma estável, o aparelho está pronto a ser utilizado.

NOTA: “1 chávena”, o tempo de fornecimento mais curto é de 12 segundos, o tempo de fornecimento mais longo é de 22 segundos. Para “2 chávenas”, o tempo de fornecimento mais curto é de 20 segundos, o tempo de fornecimento mais longo é de 51 segundos. O tempo não inclui os 3 primeiros segundos.

COMO FAZER CAPPUCCINO

Prepare os cafés expressos como descrito nas secções anteriores, utilizando chávenas suficientemente grandes. Prima o botão de vapor e o indicador acende-se. Entretanto, encha um recipiente com cerca de 100 g de leite para cada cappuccino a preparar.

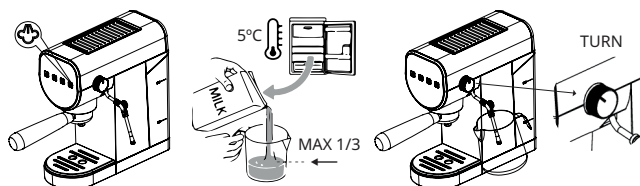
Para obter uma espuma mais densa e uniforme, deve utilizar leite gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 5 °C). Dependendo do tamanho do recipiente, o leite duplica ou triplica de volume.

Coloque um recipiente vazio debaixo da máquina de cappuccino e abra o manípulo durante alguns segundos para eliminar o ar que se encontra no circuito. Volte a fechar o manípulo.

Coloque o recipiente que contém o leite debaixo da máquina de cappuccino e mergulhe a máquina de cappuccino no recipiente do leite. Nunca submerja o anel preto. Rode o manípulo para a posição de vapor. O vapor é libertado pela máquina de cappuccino, dando ao leite um aspeto cremoso e espumoso. Para obter uma espuma mais cremosa, mergulhe a máquina de cappuccino no leite e rode o recipiente com movimentos lentos para cima.

Quando a temperatura desejada (o ideal é 60 °C) e a densidade da espuma forem atingidas, interrompa o fornecimento de vapor, rodando o manípulo de vapor para a posição OFF.

Deite o leite com espuma nas chávenas que contêm o café expresso preparado anteriormente e o cappuccino está pronto. Adoce a gosto e, se pretender, polvilhe com cacau em pó.



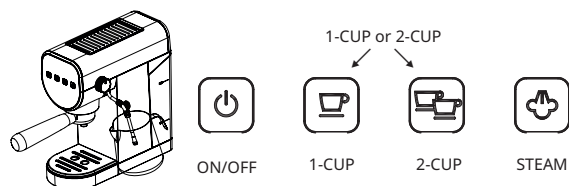
NOTA: Para preparar mais do que um cappuccino, comece por fazer todos os cafés e, no final, prepare o leite com espuma para todos os cappuccinos. Para voltar a fazer café imediatamente após a formação de espuma de leite, a caldeira deve ser arrefecida, caso contrário o café queimar-se-á. Por isso, sugerimos que prima o botão “1 chá-

vena" ou "2 chávenas" e liberte uma pequena quantidade de água a alta temperatura antes de fazer outra chávena de café.

Tenha cuidado com os salpicos de água quente e com o vapor libertado pelo tubo da máquina de fazer cappuccino. Interrompa o vapor desligando o botão de vapor e, em seguida, rodando o manípulo de vapor para a posição OFF. Quando o botão de vapor se acende, não é possível escolher a função "1 chávena" ou 2 chávenas". Prima novamente o botão de vapor para cancelar o modo de vapor. Não emita vapor durante mais de 60 segundos.

COMO FAZER ÁGUA QUENTE

Ligue o aparelho premindo o botão de alimentação. Verifique se as luzes correspondentes aos botões de café estão acesas. Rode o manípulo de controlo do vapor/água no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir a válvula. Prima imediatamente a tecla "1 chávena" ou "2 chávenas" para distribuir a água. Quando o volume predefinido (1 chávena ou 2 chávenas) de água quente tiver sido distribuído, rode o manípulo de controlo de vapor/água no sentido dos ponteiros do relógio para a posição "Off" para fechar a válvula de vapor.



NOTA: Quando o botão de vapor se acende, não pode escolher a função "1 chávena" ou "2 chávenas"; prima novamente o botão de vapor para cancelar a água quente. Se utilizar um jarro de metal, o jarro ficará quente. Risco de escaldões e queimaduras. Coloque o botão "on/off" na posição "off" e desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Não se esqueça de retirar a ficha da tomada elétrica antes de limpar o aparelho. Limpe o exterior com um pano macio e seco quando a máquina de café estiver molhada. Nunca utilize um polidor de metais. As partes amovíveis devem ser lavadas em água morna com sabão. Enxague-as antes de voltar a utilizar. Retire o funil metálico rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e elimine os resíduos de café. Depois, pode limpá-lo com um produto de limpeza, mas deve enxaguá-lo no fim com água limpa. Nunca utilize uma máquina de lavar louça para limpar as peças da máquina. Guarde a máquina de café num local seco e não demasiado quente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O café expresso não é fornecido	Ar residual no interior	Abra o manípulo de vapor após o aquecimento, como descrito na secção “7. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO”
	Não há água no depósito	Encha o depósito
	Os orifícios do suporte do filtro estão bloqueados	Limpe os orifícios de saída do suporte do filtro
	O filtro está bloqueado	Limpe como descrito na secção “11.3 Limpeza dos filtros de café”
	O depósito foi colocado incorretamente e as válvulas no fundo não estão abertas	Pressione ligeiramente o depósito para abrir as válvulas no fundo
	Calcário no circuito da água	Descalcifique conforme descrito na secção “11.1 Descalcificação”
O café expresso escorre dos bordos do suporte do filtro e não dos orifícios	O suporte do filtro foi introduzido incorretamente ou está sujo	Fixe corretamente o suporte do filtro e rodar firmemente até ao limite
	Os orifícios dos bicos do suporte do filtro estão bloqueados	Limpe os orifícios de saída do suporte do filtro
	O filtro está bloqueado	Limpe como descrito na secção “11.3 Limpeza dos filtros de café”
O suporte do filtro não pode ser fixado no aparelho	Foi colocado demasiado café no filtro	Utilize a medida fornecida e certifique-se de que está a utilizar o filtro correto para o tipo de preparação
O aparelho não faz café e as luzes do botão de função piscam durante alguns segundos.	Não há água no depósito	Encha o depósito com água
	O depósito foi colocado incorretamente e as válvulas no fundo não estão abertas	Pressione ligeiramente o depósito para abrir as válvulas no fundo
	O filtro está bloqueado	Limpe como descrito na secção “11.3 Limpeza dos filtros de café”
A espuma de café é demasiado leve (sai do bico demasiado depressa)	O café pré-moído não é pressionado com firmeza suficiente	Pressione mais firmemente o café pré-moído
	Não há café pré-moído suficiente	Aumente a quantidade de café pré-moído
	O café pré-moído é demasiado grosso	Utilize apenas café pré-moído para máquinas de café expresso
	Está a ser utilizado o tipo errado de café pré-moído	Altere o tipo de café pré-moído

A espuma do café é demasiado escura (sai do bico demasiado lentamente)	O café pré-moído é pressionado com demasiada força	Pressione o café com menos firmeza
	Não há café pré-moído suficiente	Reduza a quantidade de café pré-moído
	A saída da caldeira de café expresso está bloqueada	Limpe conforme descrito no capítulo "11.1 Limpeza da máquina"
	O filtro está bloqueado	Limpe como descrito na secção "11.3 Limpeza dos filtros de café"
	O café pré-moído é demasiado fino	Utilize apenas café pré-moído para máquinas de café expresso
	O café pré-moído é demasiado fino ou está húmido	Utilize café pré-moído apenas para máquinas de café expresso e certifique-se de que não está demasiado húmido
	Calcário no circuito da água	Descalcifique conforme descrito na secção "11.1 Descalcificação"
Não se forma espuma de leite ao fazer cappuccino	Leite não suficientemente frio	Utilize sempre o leite à temperatura do frigorífico (5 °C)
	Máquina de fazer cappuccino suja	Limpe como descrito no capítulo "11.6 Limpeza da máquina de cappuccino após a utilização"
O vapor sai do bico de café.	O botão de vapor ainda está ligado.	Interrompa o fornecimento de vapor desligando primeiro o botão de vapor. Em seguida, coloque o seletor de vapor na posição OFF.
O aparelho não funciona e todas as luzes dos botões de função piscam		Desligue imediatamente o aparelho e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de dispositivos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOUR FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Removable water tank
2. Holding plate for warming cups
3. Measuring spoon with integrated tamper
4. 1 cup filter
5. 2 cup filter
6. Handler/filter holder
- 7/8. Removable drip tray and cover
9. Steam nozzle
10. Steam wand
11. Anti-scald tube
12. Steam/water control knob

CONTROL PANEL DESCRIPTION

13. On/off button
14. 1cupbutton
15. 2cup button
16. Steam button

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be used in applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Never immerse the appliance in water or any other liquid. During brewing and after use, due to residual heat some parts of the machine are hot.



WARNING: Potential injury from misuse!



WARNING: DANGER! Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.



WARNING: Danger of burns! Failure to observe the warning could result in scalds or burns.

This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation. Avoid contact with splashes of water or hot steam. Never use the hot water/steam spout with beverages other than milk. This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device or connect and disconnect to/from the supply mains with the hands and/or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or do not use it as a handle. Never use your coffee machine without water in it. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE ITS FIRST USE

Read this Instruction for Use carefully before using the appliance. Failure to follow this Instruction for Use may result in burns or damage to the appliance. The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect this Instruction for Use.

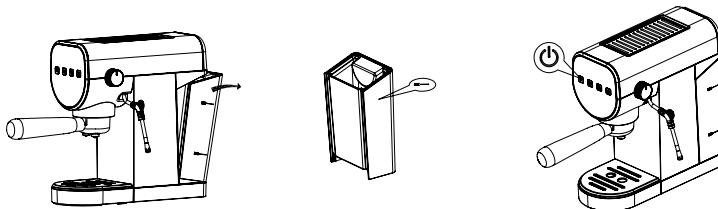
NOTE: Keep this Instruction for Use. If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with this Instruction for Use. Checking the appliance. After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged.

1. Connecting the appliance

 **DANGER!** Check that the mains power supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate on the bottom of the appliance. Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket. If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

2. Filling the tank with water

Before first use, wash all the accessories and water tank with warm water. Extract the tank by pulling it back. Fill the tank with fresh clean water, taking care not to exceed the MAX level. Put the tank back in the appliance.



 **IMPORTANT:** Never operate the appliance without water in the tank or without the tank. Please fill with soft drinking water or filtered water. Hard water will cause to shorten the service life of the machine. Do not add any chemical cleaners into the tank. It is normal for there to be water in the space under the tank. This should be dried regularly with a clean sponge.

INSTRUCTIONS OF USE

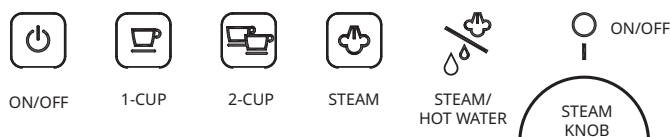
At first use, rinse the internal circuit as follows:

Fill the water tank according to chapter 6. While plugging in, the appliance performs a self-diagnosis cycle, indicated by 2 seconds flashing of the four buttons.

Press the on/off button, the '1-cup' and '2-cups' lights flash to indicate the appliance is heating up. Press the steam button and turn on the steam knob to release the residual air. Keep this operation last for 30 seconds at least when the machine is put in operation for the first time or after a long period of storage.

⚠ WARNING: The residual air inside may cause the machine not work properly! Turn off the steam knob and press the on/off button for next step. Attach the filter holder to the appliance.

Press the on/off button, place a container with a minimum capacity of 500 ml under the boiler outlet and press the '1-cup' or '2-cups' button when the lights are steady. Repeat this operation 5 times. The machine will turn off automatically if no operation is performed within 30 minutes. You can press the ON/OFF button to start again.



HOW TO MAKE ESPRESSO COFFEE

1. How to make a hotter coffee

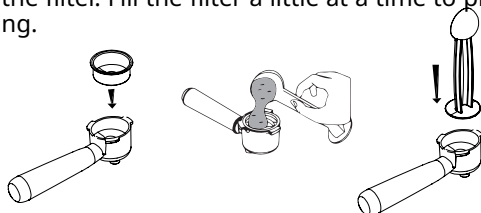
For making espresso coffee:

You are recommended to warm the cups before making coffee by rinsing them with a little hot water. Attach the filter holder to the appliance with the filter in place but without adding coffee powder.

Using the same cup as will later be used to make the coffee, press the one cup button, and deliver hot water into the cup to heat it. Rest the cups you will be using on the cup warmer which becomes hot during operation.

2. How to prepare espresso coffee using pre-ground coffee

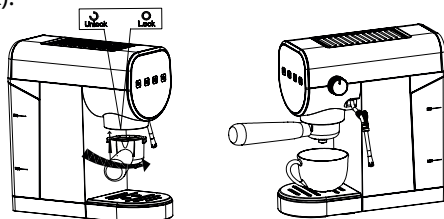
Place the ground coffee filter in the filter holder. To make one coffee, use the filter with the '1-cup' symbol on the bottom. To make two coffees, use the filter with the '2-cup' symbol on the bottom. To make just one coffee, place one brim-full measure of pre-ground coffee in the filter. To make two coffees, place two loosely filled measures of pre-ground coffee in the filter. Fill the filter a little at a time to prevent the pre-ground coffee from overflowing.



⚠ IMPORTANT: For correct operation, before filling with pre-ground coffee, make sure there are no coffee residues left in the filter from the last time you made coffee.

Distribute the pre-ground coffee evenly and press lightly with the presser. Correct pressing of the pre-ground coffee is essential to obtain a good espresso. If you press too firmly, the coffee will be delivered slowly and will be strong. If you press too lightly, the coffee will be delivered quickly and will be weak. Remove any excess coffee from the rim of the filter holder and attach the filter holder to the appliance. To attach correctly, align the filter holder handle with the UNLOCK symbol, attach the filter holder and rotate the handle towards the right until aligned with the LOCK symbol. Place the cup(s) under the filter holder spouts.

Make sure the lights corresponding to the coffee buttons are on, then press the one cup or two cup coffee button. The appliance proceeds to make the coffee and delivery is interrupted automatically. To remove the filter holder, turn the handle from right (LOCK) to left (UNLOCK).



⚠ DANGER OF BURNS! To avoid splashes, never remove the filter holder while the appliance is delivering coffee. Always wait for a few seconds after delivery.

3. Programming the quantities of coffee in the cup.

The appliance is set by default to automatically deliver standard quantities. To change these quantities, proceed as follows:

PREPARE THE ESPRESSO COFFEE AS DESCRIBED IN SECTION 2.

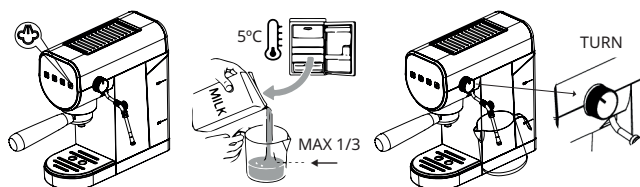
1. Place the cup or cups under the filter holder spouts.
2. Press and hold the button you want to program as '1-cup' or '2-cups'. The coffee maker starts delivering coffee. The first 3 seconds are for activating this function, then coffee maker starts delivering coffee.
3. Once the required quantity of coffee has been delivered into the cup, release the button. Delivery stops and the light flashes to indicate that the quantity has been saved correctly.
4. When the two coffee lights come on steadily, the appliance is ready for use.

NOTE: For '1-cup', the shortest delivery time is 12 seconds, the longest delivery time is 22 seconds. For '2-cups', the shortest delivery time is 20 seconds, the longest delivery time is 51 seconds. The time does not include the first 3 seconds.

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

Prepare the espresso coffees as described in the previous sections, using sufficiently large cups. Press the steam button and the indicator will light on. In the meantime, fill a recipient with about 100g of milk for each cappuccino to be prepared. For a denser and more even froth, you must use whole milk at refrigerator temperature (about 5°C). Depending on the size of the recipient, bear in mind that the milk doubles or triples in volume. Put an empty container under the cappuccino maker and open the knob for a few seconds to eliminate any air left in the circuit. Close the knob again. Place the recipient containing the milk under the cappuccino maker and immerse the cappuc-

cino maker in the milk container. Never immerse the black ring. Turn the knob to the steam position. Steam is delivered from the cappuccino maker, giving milk a creamy and frothy appearance. To obtain a creamier froth, immerse the cappuccino maker in the milk and rotate the container with slow upward movements. When the required temperature (the ideal is 60°C) and froth density is reached, interrupt steam delivery by turning the steam knob to OFF position. Pour the frothed milk into the cups containing the espresso coffee prepared previously, and the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

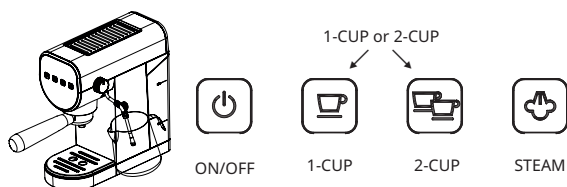


NOTE: To prepare more than one cappuccino, first make all the coffees then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos. To make coffee again immediately after frothing milk, the boiler must first be cooled, otherwise the coffee will be burnt. So we suggest to press “1-cup” or “2-cups” button and release a little amount of high temperature water before making another cup of coffee.

Be careful about the splashing hot water and steam released from the cappuccino maker pipe. Interrupt steam by turning off the steam button, then turning the steam knob to OFF position. When the steam button light up, you can not choose the “1-cup” or 2-cups” function. Press the steam button again to cancel the steam mode. Do not deliver steam for more than 60 seconds.

HOW TO MAKE HOT WATER

Turn the appliance on by pressing the power button. Make sure the lights corresponding to the coffee buttons are on. Turn the steam/ water control knob anticlockwise to open the valve. Immediately press the “1-cup” or “2-cups” coffee button to dispense water. Once preset volume (1 cup or 2 cups) of hot water has been dispensed, turn the Steam/Water Control Knob clockwise to the ‘Off’ position to close the steam valve.



NOTE: When the steam button light up, you can not choose the ‘1-cup’ or ‘2-cup’ function, press the steam button again to cancel Water will be hot. If using a metal jug, the jug will get hot. Risk of scalding and burns. Turn the ‘on/off’ button to the ‘off’ position and unplug the appliance when not in use.

MAINTENANCE AND CLEANING

Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance. Wipe outside with soft dry cloth when coffee machine is wet. Never use metal polish. The removable items should be washed in hot soapy water.

Rinse them before fixing.

Detach the metal funnel by turning it anticlockwise and dispose the coffee residue inside. Then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water. Never use a dishwasher to clean any parts of the machine. Put the coffee maker in a dry and not very hot place.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
No espresso coffee is delivered	Residual air inside	Open the steam knob after heating up as described in section "7. FIRST USE"
	No water in the tank	Fill the tank
	The holes in the filter holder are blocked	Clean the filter holder spout holes
	The filter is blocked	Clean as described in section "11.3 Cleaning the coffee filters"
	The tank has been inserted incorrectly and the valves on the bottom are not open	Press the tank down lightly to open the valves on the bottom
	Limescale in the water circuit	Descale as described in section "11.1 Descale"
The espresso coffee drips from the edges of the filter holder rather than the holes	The filter holder has been inserted incorrectly or is dirty	Attach the filter holder correctly and rotate firmly as far as it will go
	The holes in the filter holder spouts are blocked	Clean the filter holder spout holes
	The filter is blocked	Clean as described in section "11.3 Cleaning the coffee filters"
The filter holder cannot be attached to the appliance	Too much coffee has been placed in the filter	Use the measure supplied and make sure you are using the correct filter for the type of preparation
The appliance will not make any coffee and the function button lights flash for a few seconds.	No water in the tank	Fill the tank with water
	The tank has been inserted incorrectly and the valves on the bottom are not open	Press the tank down lightly to open the valves on the bottom
	The filter is blocked	Clean as described in section "11.3 Cleaning the coffee filters"
The coffee froth is too light (delivered from the spout too fast)	The pre-ground coffee is not pressed down firmly enough	Press the pre-ground coffee more firmly
	There is not enough pre-ground coffee	Increase the quantity of pre-ground coffee
	The pre-ground coffee is too coarse	Use only pre-ground coffee for espresso coffee makers
	The wrong type of pre-ground coffee is being used	Change the type of pre-ground coffee

The coffee froth is too dark (delivered from the spout too slowly)	The pre-ground coffee is pressed down too firmly	Press the coffee down less firmly
	There is not enough pre-ground coffee	Reduce the quantity of pre-ground coffee
	The espresso boiler outlet is blocked	Clean as described in section "11.1 Cleaning the machine"
	The filter is blocked	Clean as described in section "11.3 Cleaning the coffee filters"
	The pre-ground coffee is too fine	Use only pre-ground coffee for espresso coffee makers
	The pre-ground coffee is too fine or damp	Use pre-ground coffee for espresso coffee makers only and make sure it is not too damp
	Limescale in the water circuit	Descale as described in section "11.1 Descale"
No milk froth is formed when making cappuccino	Milk not cold enough	Always use milk at refrigerator temperature (5°C)
	Cappuccino maker dirty	Clean as described in section "11.6 Cleaning the cappuccino maker after using"
The steam come out from the coffee spout.	The steam button is still ON.	Interrupt steam delivery by turning off the steam button first. Then turn off the steam dial to OFF position.
The appliance does not function and all function button lights flash		Disconnect the appliance immediately and contact Customer Services

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), establishing the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead take it to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET VOUS FASSE PLAISIR.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

DESCRIPTION

1. Réservoir d'eau amovible
2. Plaque de support pour réchauffer les tasses
3. Cuillère à mesurer avec tamper intégré
4. Filtre 1 gobelet
5. Filtre à 2 gobelets
6. Manipulateur/détendeur de filtre
- 7/8. Plateau d'égouttage et couvercle amovibles
9. Bec vapeur
10. Buse vapeur
11. Tube anti-brûlure
12. Bouton de réglage vapeur/eau

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

13. Bouton on/off (marche/arrêt)
14. Bouton 1 tasse
15. Bouton 2 tasses
16. Bouton vapeur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger. Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil électroménager de manière sûre leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le netto-

yage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Les appareils électroménagers peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil électroménager d'une manière sûre leur ont été données et qu'elles comprennent les dangers impliqués. Cet appareil électroménager est destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans les situations suivantes :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
- Maisons de ferme.
- Par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambres d'hôtes.

Veuillez respecter les instructions indiquées dans la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel afin d'effectuer le nettoyage. Veuillez ne jamais immerger l'appareil électroménager dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Pendant le brassage et après l'utilisation, certaines parties de la machine sont chaudes en raison de la chaleur résiduelle.



AVERTISSEMENT:

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation!



AVERTISSEMENT:

DANGER! Le non-respect de cet avertissement peut

entraîner des blessures mortelles par électrocution.



AVERTISSEMENT: Risque de brûlures ! Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des échaudures ou des brûlures.

Cet appareil produit de l'eau chaude et de la vapeur peut se former lorsqu'il fonctionne. Éviter le contact avec les éclaboussures d'eau ou la vapeur chaude. N'utilisez jamais le bec verseur d'eau chaude/vapeur avec des boissons autres que le lait. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie. Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. Le câble de raccordement au secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit pendant son utilisation. Ne pas utiliser l'appareil ni le brancher ou le débrancher du réseau d'alimentation lorsque les mains et/ou les pieds sont mouillés. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil et ne l'utilisez pas comme poignée. N'utilisez jamais votre machine à café sans avoir rempli le réservoir d'eau. En cas de panne ou de dommage, débranchez immédiatement le produit du secteur et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des personnes, des animaux ou des objets en raison du non-respect de ces avertissements.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des brûlures ou endommager l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

REMARQUE: Conservez ce mode d'emploi. Si l'appareil est transmis à d'autres personnes, celles-ci doivent également recevoir le présent mode d'emploi. Vérification de l'appareil. Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que le produit est complet et non endommagé et que tous les accessoires sont présents. N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.

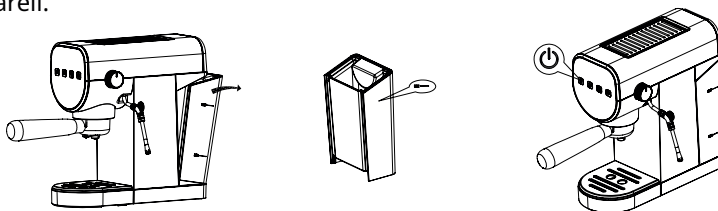
1. branchement de l'appareil



DANGER! Vérifier que la tension d'alimentation du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située sur le fond de l'appareil. Branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre. Si la prise de courant ne correspond pas à la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par une prise de type approprié par un professionnel qualifié.

2. remplir le réservoir d'eau

Avant la première utilisation, laver tous les accessoires et le réservoir d'eau à l'eau chaude. Extraire le réservoir en le tirant vers l'arrière. Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et propre, en veillant à ne pas dépasser le niveau MAX. Remettre le réservoir dans l'appareil.



⚠ IMPORTANT: Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir ou sans le réservoir. Remplir avec de l'eau potable ou de l'eau filtrée. L'eau dure raccourcit la durée de vie de l'appareil. N'ajoutez pas de nettoyeurs chimiques dans le réservoir. Il est normal qu'il y ait de l'eau dans l'espace situé sous le réservoir. Il doit être séché régulièrement à l'aide d'une éponge propre.

MANUEL D'UTILISATION

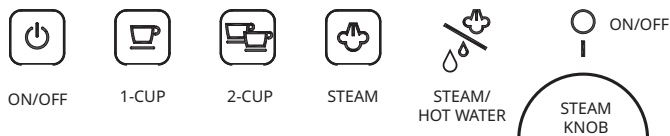
Lors de la première utilisation, rincez le circuit interne comme suit :

Remplir le réservoir d'eau conformément au chapitre 6. Pendant le branchement, l'appareil effectue un cycle d'auto-diagnostic, indiqué par un clignotement de 2 secondes des quatre boutons.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt, les voyants « 1 tasse » et « 2 tasses » clignotent pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer. Appuyez sur la touche vapeur et tournez le bouton vapeur pour libérer l'air résiduel. Lors de la première mise en service de la machine ou après une longue période de stockage, cette opération doit être maintenue pendant au moins 30 secondes.

⚠ AVERTISSEMENT: L'air résiduel à l'intérieur de l'appareil peut nuire à son bon fonctionnement. Éteignez le bouton de vapeur et appuyez sur la touche marche/arrêt pour l'étape suivante. Fixez le porte-filtre à l'appareil.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt, placez un récipient d'une capacité minimale de 500 ml sous la sortie de la chaudière et appuyez sur le bouton « 1 tasse » ou « 2 tasses » lorsque les voyants sont allumés. Répétez cette opération 5 fois. L'appareil s'éteint automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 30 minutes. Vous pouvez appuyer sur la touche ON/OFF pour recommencer.



COMMENT PRÉPARER UN CAFÉ EXPRESSO

1. Comment préparer un café plus chaud

Pour la préparation du café expresso: Il est recommandé de réchauffer les tasses avant de préparer le café en les rinçant avec un peu d'eau chaude. Fixer le porte-filtre à l'appareil avec le filtre en place mais sans ajouter de poudre de café. En utilisant la même

tasse que celle qui servira plus tard à préparer le café, appuyez sur le bouton « une tasse » et versez de l'eau chaude dans la tasse pour la chauffer. Posez les tasses que vous utiliserez sur le chauffe-tasses qui devient chaud pendant le fonctionnement.

2. Comment préparer un café espresso avec du café pré-moulu?

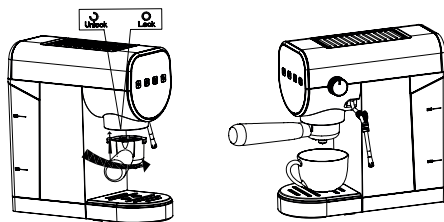
Placez le filtre à café moulu dans le porte-filtre. Pour préparer un café, utilisez le filtre portant le symbole « 1 tasse » sur le fond. Pour préparer deux cafés, utilisez le filtre portant le symbole « 2 tasses » sur le fond. Pour préparer un seul café, placez une mesure de café pré-moulu dans le filtre. Pour préparer deux cafés, placez deux mesures de café pré-moulu dans le filtre. Remplissez le filtre petit à petit pour éviter que le café pré-moulu ne déborde.



⚠ IMPORTANT: Pour un fonctionnement correct, avant de remplir le filtre avec du café pré-moulu, assurez-vous qu'il ne reste pas de résidus de café dans le filtre depuis la dernière fois que vous avez fait du café.

Répartir uniformément le café pré-moulu et presser légèrement avec le presseur. Le pressage correct du café est essentiel pour obtenir un bon espresso. Si vous appuyez trop fermement, le café sera délivré lentement et sera fort. Si vous appuyez trop légèrement, le café sera délivré rapidement et sera faible. Retirez l'excédent de café du bord du porte-filtre et fixez le porte-filtre à l'appareil. Pour le fixer correctement, alignez la poignée du porte-filtre sur le symbole UNLOCK, fixez le porte-filtre et tournez la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit alignée sur le symbole LOCK. Placez le(s) gobelet(s) sous les bords du porte-filtre.

Assurez-vous que les voyants correspondant aux touches de café sont allumés, puis appuyez sur la touche de café d'une tasse ou de deux tasses. L'appareil poursuit la préparation du café et la distribution est interrompue automatiquement. Pour retirer le porte-filtre, tournez la poignée de droite (VERROUILLAGE) à gauche (DÉVERROUILLAGE).



⚠ RISQUE DE BRÛLURES! Pour éviter les éclaboussures, ne retirez jamais le porte-filtre pendant que l'appareil délivre du café. Il faut toujours attendre quelques secondes après l'accouchement.

3. Programmation des quantités de café dans la tasse.

L'appareil est configuré par défaut pour livrer automatiquement des quantités standard. Pour modifier ces quantités, procédez comme suit:

PRÉPARER LE CAFÉ ESPRESSO COMME DÉCRIT AU POINT 2.

1. Placez le ou les gobelets sous les becs du porte-filtre.

2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton que vous souhaitez programmer comme « 1 tasse » ou « 2 tasses ». La cafetière commence à fournir du café. Les 3 premières secondes sont consacrées à l'activation de cette fonction, puis la cafetière commence à distribuer le café.

3. Une fois que la quantité de café souhaitée a été versée dans la tasse, relâchez le bouton. La livraison s'arrête et le voyant clignote pour indiquer que la quantité a été correctement enregistrée.

4. Lorsque les deux lampes à café s'allument en continu, l'appareil est prêt à l'emploi.

NOTE: Pour « 1 tasse », le délai de livraison le plus court est de 12 secondes, le plus long de 22 secondes. Pour « 2 tasses », le délai de livraison le plus court est de 20 secondes, le plus long de 51 secondes. Le temps ne comprend pas les 3 premières secondes.

COMMENT PRÉPARER UN CAPPUCCINO

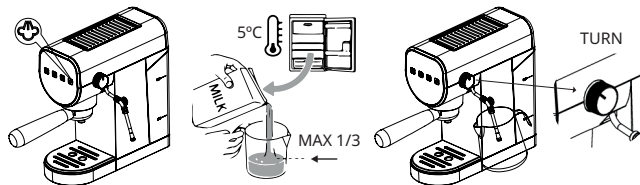
Préparer les cafés espresso comme décrit dans les sections précédentes, en utilisant des tasses suffisamment grandes. Appuyez sur la touche vapeur et l'indicateur s'allume. Pendant ce temps, remplissez un récipient avec environ 100 g de lait pour chaque cappuccino à préparer. Pour obtenir une mousse plus dense et plus homogène, il faut utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur (environ 5°C). Selon la taille du destinataire, il faut savoir que le lait double ou triple de volume.

Placez un récipient vide sous la machine à cappuccino et ouvrez le bouton pendant quelques secondes pour éliminer l'air restant dans le circuit. Refermez le bouton.

Placer le récipient contenant le lait sous la machine à cappuccino et immerger la machine à cappuccino dans le récipient contenant le lait. Ne jamais immerger l'anneau noir. Tournez le bouton en position vapeur. La vapeur émise par la machine à cappuccino donne au lait un aspect crémeux et mousseux.

Pour obtenir une mousse plus crémeuse, plongez la machine à cappuccino dans le lait et faites tourner le récipient en effectuant de lents mouvements de bas en haut. Lorsque la température requise (la température idéale est de 60°C) et la densité de la mousse sont atteintes, interrompre le débit de vapeur en tournant le bouton vapeur en position OFF.

Versez le lait mousseux dans les tasses contenant le café espresso préparé précédemment, et le cappuccino est prêt. Sucrez selon votre goût et si vous le souhaitez, saupoudrez légèrement de poudre de cacao.

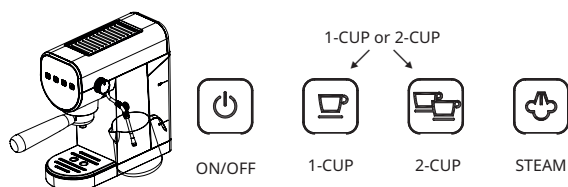


REMARQUE: Pour préparer plusieurs cappuccinos, préparez d'abord tous les cafés puis, à la fin, le lait mousseux pour tous les cappuccinos. Pour refaire du café immédiatement après avoir fait mousser du lait, la chaudière doit d'abord être refroidie, sinon le café sera brûlé. Nous vous conseillons donc d'appuyer sur la touche « 1 tasse » ou « 2 tasses » et de laisser couler un peu d'eau à haute température avant de préparer une autre tasse de café.

Attention aux éclaboussures d'eau chaude et à la vapeur dégagée par le tuyau de la machine à cappuccino. Interrompez la vapeur en désactivant le bouton vapeur, puis en tournant le bouton vapeur en position OFF. Lorsque le bouton vapeur s'allume, vous ne pouvez pas choisir la fonction « 1 tasse » ou « 2 tasses ». Appuyez à nouveau sur la touche vapeur pour annuler le mode vapeur. Ne pas délivrer de vapeur pendant plus de 60 secondes.

COMMENT FAIRE DE L'EAU CHAUDE

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton d'alimentation. Assurez-vous que les voyants correspondant aux boutons de café sont allumés. Tournez le bouton de réglage vapeur/eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la vanne. Appuyez immédiatement sur la touche « 1 tasse » ou « 2 tasses » pour faire couler l'eau. Une fois que le volume prédéfini (1 tasse ou 2 tasses) d'eau chaude a été distribué, tournez le bouton de commande vapeur/eau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « Off » pour fermer la soupape à vapeur.



REMARQUE: Lorsque le bouton vapeur s'allume, vous ne pouvez pas choisir la fonction « 1 tasse » ou « 2 tasses », appuyez à nouveau sur le bouton vapeur pour annuler. L'eau sera chaude. Si vous utilisez une cruche en métal, celle-ci deviendra chaude. Risque d'ébullition et de brûlures. Mettez le bouton « marche/arrêt » en position « arrêt » et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

N'oubliez pas de débrancher la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec lorsque la machine à café est mouillée. N'utilisez jamais de produit de polissage pour métaux. Les éléments amovibles doivent être lavés dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez avant de remonter l'appareil. Détachez l'entonnoir métallique en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et jetez les résidus de café à l'intérieur. Vous pouvez ensuite le nettoyer avec un produit de nettoyage, mais vous devez enfin le rincer à l'eau claire. N'utilisez jamais un lave-vaisselle pour nettoyer les pièces de l'appareil. Placez la cafetière dans un endroit sec et à température ambiante.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause	Solution
Aucun café expresso n'est délivré	Air résiduel à l'intérieur	Ouvrir le bouton de vapeur après le chauffage comme décrit dans la section « 7. PREMIÈRE UTILISATION »
	Pas d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir
	Les trous du porte-filtre sont obstrués	Nettoyer les trous du bec du porte-filtre
	Le filtre est bloqué	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.3 Nettoyage des filtres à café »
	Le réservoir a été mal inséré et les vannes du fond ne sont pas ouvertes.	Appuyez légèrement sur le réservoir pour ouvrir les vannes situées sur le fond.
	Calcaire dans le circuit d'eau	Détartre comme décrit dans la section « 11.1 Détartre »
Le café espresso s'écoule par les bords du porte-filtre plutôt que par les trous.	Le porte-filtre a été mal inséré ou est sale.	Fixer correctement le porte-filtre et le tourner fermement jusqu'à la butée.
	Les trous des becs des porte-filtres sont obstrués	Nettoyer les trous du bec du porte-filtre
	Le filtre est bloqué	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.3 Nettoyage des filtres à café »
Le porte-filtre ne peut pas être fixé à l'appareil	Trop de café a été placé dans le filtre	Utilisez la mesure fournie et assurez-vous que vous utilisez le bon filtre pour le type de préparation.
L'appareil ne fait pas de café et les voyants des touches de fonction clignent pendant quelques secondes.	Pas d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir d'eau
	Le réservoir a été mal inséré et les vannes du fond ne sont pas ouvertes.	Appuyez légèrement sur le réservoir pour ouvrir les vannes situées sur le fond.
	Le filtre est bloqué	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.3 Nettoyage des filtres à café »
La mousse de café est trop légère (sortie trop rapide de l'écoulement)	Le café pré-moulu n'est pas pressé assez fermement	Presser plus fermement le café pré-moulu
	Il n'y a pas assez de café pré-moulu	Augmenter la quantité de café pré-moulu
	Le café pré-moulu est trop grossier	N'utilisez que du café pré-moulu pour les cafetières à expresso.
	Le type de café pré-moulu utilisé n'est pas le bon	Changer le type de café pré-moulu

La mousse de café est trop foncée (elle sort trop lentement de l'écoulement).	Le café pré-moulu est pressé trop fermement	Appuyer moins fort sur le café
	Il n'y a pas assez de café pré-moulu	Réduire la quantité de café pré-moulu
	La sortie de la chaudière espresso est bloquée	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.1 Nettoyage de la machine »
	Le filtre est bloqué	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.3 Nettoyage des filtres à café »
	Le café pré-moulu est trop fin	N'utilisez que du café pré-moulu pour les cafetières à expresso.
	Le café pré-moulu est trop fin ou humide	Utilisez du café pré-moulu pour les cafetières à expresso uniquement et veillez à ce qu'il ne soit pas trop humide.
	Calcaire dans le circuit d'eau	Détartre comme décrit dans la section « 11.1 Détartre »
Aucune mousse de lait ne se forme lors de la préparation d'un cappuccino.	Le lait n'est pas assez froid	Toujours utiliser le lait à la température du réfrigérateur (5°C).
	Machine à cappuccino sale	Nettoyer comme décrit dans la section « 11.6 Nettoyage de la machine à cappuccino après utilisation »
La vapeur sort de l'écoulement du café.	Le bouton vapeur est toujours allumé.	Interrompre la distribution de vapeur en éteignant d'abord le bouton vapeur. Ensuite, arrêtez le cadran de vapeur en position OFF.
L'appareil ne fonctionne pas et tous les voyants des touches de fonction clignotent.		Débrancher immédiatement l'appareil et contacter le service clientèle

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, dite DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), établissant le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE



Séparez les éléments avant de trier

ENS AGRADARIA DONAR-VOS LES GRÀCIES PER TRIAR UFESA. DESITGEM QUE EL PRODUCTE FUNCIONI DE MANERA SATISFACTÒRIA I PLAENT PER VOSALTRES.

ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. EMMAGATZEMEU AQUESTES INSTRUCCIONS A UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

DESCRIPCIÓ

1. Dipòsit d'aigua extraïble
2. Plat per escalfar tasses
3. Cullera dosificadora amb premador integrat
4. Filtre per a 1 tassa
5. Filtre per a 2 tasses
6. Màneg/portafiltres
- 7/8. Safata de degoteig extraïble amb tapa
9. Broc de vapor
10. Tub de vapor
11. Tub anticremades
12. Botó regulador de vapor/aigua

DESCRIPCIÓ DEL PANELL DE CONTROL

13. Botó d'encès/apagat
14. Botó per a 1 tassa
15. Botó per a 2 tasses
16. Botó de vapor

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos. Aquest aparell el poden fer servir nens a partir dels 8 anys, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment d'usuari no han de fer-ho els nens, excepte si són majors de 8 anys i estan supervisats. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast

dels nens menors de 8 anys. Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i si entenen els perills que comporta el seu ús. Aquest aparell està pensat per a ús domèstic. No està pensat per ser utilitzat en aplicacions com:

- Zones de cuina del personal en comerços, oficines i altres entorns de treball.
- Cases de pagès.
- Pels clients d'hotels, motels i altres entorns residencials.
- Entorns de tipus allotjament i desdejuni.

Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'aparell. No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid. Durant l'elaboració del cafè i després d'utilitzar la màquina, algunes parts estaran calentes a causa de la calor residual.



ADVERTIMENT:

L'ús inadequat de l'aparell podria provocar una lesió!



ADVERTIMENT:

PERILL! L'incompliment d'aquest advertiment pot provocar lesions mortals per descàrrega elèctrica.



ADVERTIMENT:

Perill de cremades! L'incompliment d'aquest advertiment pot provocar escaldades o cremades. Aquest aparell produeix aigua calenta i es pot formar vapor mentre està en funcionament. Eviteu el

contacte amb el vapor o l'aigua calenta. No utilitzeu mai la sortida de vapor/aigua calenta amb begudes que no siguin llet. Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

ADVERTIMENTS IMPORTANTS

L'ús incorrecte o manipulació indeguda de l'aparell deixarà la garantia sense efecte. Abans d'endollar el producte, proveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la que s'indica a l'etiqueta del producte. El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No utilitzeu l'aparell ni el connecteu o desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans i/o els peus molls. No estireu el cable de connexió per desendollar-lo ni l'empreu com a nansa. No utilitzeu mai la cafetera sense aigua. En cas d'avaria o desperfecte, desendol·leu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic oficial. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic oficial de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell.

B&B TRENDS S.L. s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

ABANS DEL PRIMER ÚS

Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar l'aparell. L'incompliment d'aquestes instruccions d'ús pot provocar cremades o danys a l'aparell. El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'incompliment d'aquestes instruccions d'ús.

NOTA: Conserveu aquestes instruccions d'ús. Si lliureu l'aparell a altres persones, també haureu de proporcionar aquestes instruccions d'ús.

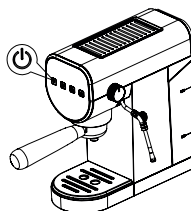
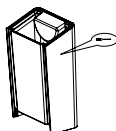
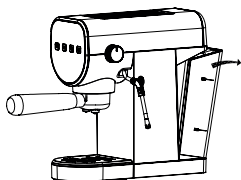
Comprovació de l'aparell. Un cop retirat l'embalatge, assegureu-vos que el producte estigui complet i sense danys i que disposeu de tots els accessoris. No utilitzeu l'aparell si està visiblement danyat.

1. Connexió de l'aparell

 **PERILL!** Comproveu que la tensió de la xarxa elèctrica correspon a la indicada a la placa de característiques situada a la part inferior de l'aparell. Connecteu l'aparell a un endoll amb presa de terra correctament instal·lat. Si la presa de corrent no coincideix amb l'endoll de l'aparell, heu de demanar a un professional qualificat que la substitueixi per una presa de corrent adequada.

2. Ompliment del dipòsit amb aigua

Abans del primer ús, renteu tots els accessoris i el dipòsit d'aigua amb aigua tèbia. Traieu el dipòsit estirant-lo cap enrere. Ompliu el dipòsit amb aigua neta i fresca, amb cura de no sobrepassar el nivell MAX. Torneu a col·locar el dipòsit a l'aparell.



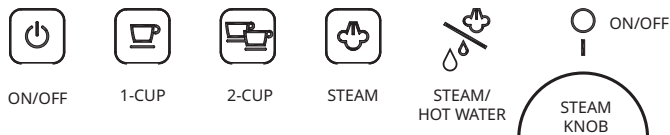
⚠ IMPORTANT: No enceneu mai l'aparell sense aigua al dipòsit o sense el dipòsit. Ompliu el dipòsit amb aigua potable tova o aigua filtrada. L'aigua dura escurçarà la vida útil de l'aparell. No afegiu netejadors químics al dipòsit. És normal que hi hagi aigua a l'espai de sota el dipòsit. S'ha d'assecar regularment amb una esponja neta.

INSTRUCCIONS D'ÚS

Durant el primer ús, esbandiu el circuit intern de la següent manera: Ompliu el dipòsit d'aigua segons s'indica al capítol 6. Mentre està endollat, l'aparell fa un cicle d'autodiagnòstic; per indicar-ho, els quatre botons parpellegen durant 2 segons. Premeu el botó d'encès/apagat, els indicadors lluminosos d'1 tassa i 2 tasses parpellejaran per indicar que l'aparell s'està escalfant. Premeu el botó de vapor i enceneu el comandament de vapor per alliberar l'aire residual. Realitzeu aquesta operació durant 30 segons com a mínim quan poseu la màquina en funcionament per primera vegada o després d'un llarg període d'emmagatzematge.

⚠ ADVERTIMENT: L'aire residual de l'interior pot fer que la màquina no funcioni correctament. Apagueu el botó regulador de vapor i premeu el botó d'encès/apagat per al pas següent. Fixeu el portafiltres a l'aparell.

Premeu el botó d'encès/apagat, col·loqueu un recipient amb una capacitat mínima de 500 ml sota la sortida i premeu el botó per a «1 tassa» o «2 tasses» quan els llums estiguin fixos. Repetiu aquesta operació 5 vegades. La màquina s'apagarà automàticament si no es realitza cap acció en 30 minuts. Podeu prémer el botó d'encès/apagat per tornar a començar.



PREPARACIÓ DE CAFÈ EXPRÉS

1. Com fer un cafè més calent

Per preparar cafè exprés: Es recomana escalfar les tasses abans de preparar el cafè esbandint-les amb una mica d'aigua calenta. Col·loqueu el portafiltres a l'aparell amb el filtre col·locat però sense afegir cafè en pols. Utilitzant la mateixa tassa que utilitzareu més tard per preparar el cafè, premeu el botó d'una tassa i aboqueu aigua calenta a la tassa per escalfar-la. Col·loqueu les tasses que utilitzareu sobre l'escalfador de tasses, que s'escalfa durant el funcionament.

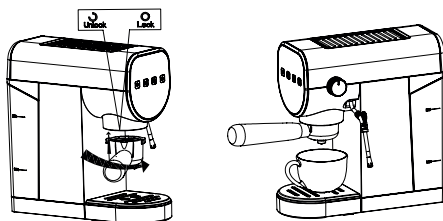
2. Com preparar cafè exprés amb cafè premolt

Col·loqueu el filtre de cafè mòlt al portafiltres. Per preparar un cafè, utilitzeu el filtre amb el símbol de 2 tasses a la part inferior. Per preparar un sol cafè, col·loqueu una mesura de cafè premolt fins a la vora del filtre. Per preparar dos cafès, poseu dues mides de cafè premolt sense premsar al filtre. Ompliu el filtre a poc a poc per evitar que el cafè premolt arrebossi.



⚠ IMPORTANT: Per a un funcionament correcte, abans d'emplenar el filtre amb cafè premolt, assegureu-vos que no quedin restes de cafè al filtre de l'última vegada que es va preparar cafè.

Distribuiu uniformement el cafè premolt i premeu lleugerament amb el premsador. Per obtenir un bon cafè exprés, és essencial premsar el cafè premolt correctament. Si premeu massa fermament, el cafè sortirà lentament i serà fort. Si no premeu amb prou força, el cafè sortirà ràpidament i serà suau. Traieu l'excés de cafè de la vora del portafiltres i fixeu el portafiltres a l'aparell. Per col·locar-lo correctament, alineeu el mànec del portafiltres amb el símbol UNLOCK (desbloquejar), fixeu-lo i gireu el mànec cap a la dreta fins alinear-lo amb el símbol LOCK (bloquejar). Col·loqueu la tassa o les tasses sota les sortides del portafiltres. Assegureu-vos que els llums corresponents als botons de cafè estiguin encesos i, a continuació, premeu el botó de cafè d'una tassa o de dues tasses. L'aparell procedirà a preparar el cafè i la sortida de cafè s'interromprà automàticament. Per extreure el portafiltres, gireu el mànec de dreta (LOCK (bloquejar)) a esquerra (UNLOCK (desbloquejar)).



⚠ PERILL DE CREMADES! Per evitar esquitxades, no traieu mai el portafiltres mentre l'aparell estigui subministrant cafè. Espereu sempre uns segons després de finalitzar.

3. Programació de les quantitats de cafè a la tassa.

L'aparell està configurat per defecte per subministrar automàticament quantitats estàndard. Per modificar aquestes quantitats, procediu de la següent manera:

PREPAREU EL CAFÈ EXPRÉS COM ES DESCRIU A L'APARTAT 2.

1. Col·loqueu la tassa o les tasses sota les sortides del portafiltres.

2. Mantingueu premut el botó que desitgeu programar com a «1 tassa» o «2 tasses». La cafetera començarà a subministrar cafè. Els 3 primers segons són per activar aquesta funció, després la cafetera començarà a subministrar cafè.

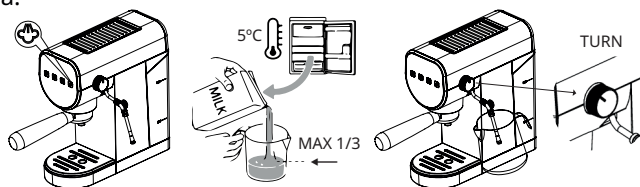
3. Quan la quantitat de cafè desitjada hagi estat subministrada a la tassa, deixeu anar el botó. El subministrament s'aturarà i el llum parpellejarà per indicar que la quantitat s'ha desat correctament.

4. Quan els dos llums de cafè s'encenguin de manera fixa, l'aparell estarà llest per utilitzar-se.

NOTA: Per a «1 tassa», el temps de subministrament més curt és de 12 segons i el més llarg, de 22 segons. Per a «2 tasses», el temps de subministrament més curt és de 20 segons i el més llarg, de 51 segons. El temps no inclou els 3 primers segons.

PREPARACIÓ DE CAPUTXINO

Prepareu els cafès exprés com es descriu en els apartats anteriors, utilitzant tasses prou grans. Premeu el botó de vapor i s'encendrà l'indicador. Mentrestant, ompliu un recipient amb uns 100 g de llet per cada caputxino que desitgeu preparar. Per obtenir una escuma més densa i uniforme, heu d'utilitzar llet sencera a temperatura de frigorífic (uns 5°C). Depenent de la mida del recipient, tingueu en compte que la llet duplica o triplica el seu volum. Col·loqueu un recipient buit sota l'escumador i obriu el botó regulador durant uns segons per eliminar l'aire que quedi al circuit. Torneu a tancar el botó regulador. Col·loqueu el recipient amb la llet sota l'escumador i submergeu l'escumador al recipient amb la llet. No submergeu mai l'anell negre. Gireu el botó regulador a la posició de vapor. El vapor sortirà de l'escumador i donarà a la llet un aspecte cremós i escumós. Per obtenir una escuma més cremosa, submergeu l'escumador a la llet i gireu el recipient amb moviments lents cap amunt. Quan s'hagi arribat a la temperatura (la ideal és 60 °C) i la densitat de l'escuma desitjades, atureu el subministrament de vapor girant el botó regulador de vapor a la posició d'apagat («OFF»). Aboqueu la llet escumada a les tasses que contenen el cafè exprés preparat anteriorment, i el caputxino estarà llest. Endolciu-lo al gust i si ho desitgeu, empolvoreu una mica de cacau en pols sobre l'escuma.

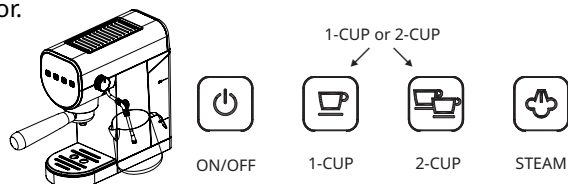


NOTA: Per preparar més d'un caputxino, prepareu primer tots els cafès i, al final, la llet escumada per a tots els caputxinos. Per tornar a fer cafè immediatament després d'escumar la llet, primer cal refredar la caldera, si no, el cafè es cremarà. Per tant, suggerim prémer el botó «1 tassa» o «2 tasses» i deixar anar una petita quantitat d'aigua a alta temperatura abans de preparar una altra tassa de cafè.

Aneu amb compte amb les esquitxades d'aigua calenta i el vapor que surt del tub de l'escumador. Per aturar el vapor, apagueu el botó de vapor i, a continuació, gireu el botó regulador de vapor a la posició d'apagat («OFF»). Quan el botó de vapor està encès, no es pot triar la funció «1 tassa» o «2 tasses». Torneu a prémer el botó de vapor per cancel·lar el mode de vapor. No deixeu que l'aparell emeti vapor durant més de 60 segons.

PREPARACIÓ D'AIGUA CALENTA

Enceneu l'aparell prement el botó d'encès/apagat. Assegureu-vos que els llums corresponents als botons de cafè estan encesos. Gireu el botó regulador de vapor/aigua en sentit contrari a les agulles del rellotge per obrir la vàlvula. Premeu immediatament el botó «1 tassa» o «2 tasses» de cafè per dispensar aigua. Quan s'hagi dispensat el volum preestablert d'aigua calenta (1 tassa o 2 tasses), gireu el botó regulador de vapor/aigua en el sentit de les agulles del rellotge fins a la posició d'apagat («OFF») per tancar la vàlvula de vapor.



NOTA: Quan el botó de vapor està encès, no podeu triar la funció «1 tassa» o «2 tasses», torneu a prémer el botó de vapor per cancel·lar. L'aigua estarà calenta. Si utilitzeu una gerra metàl·lica, la gerra s'escalfarà. Risc d'escaldadures i cremades. Gireu el botó d'encès/apagat («ON/OFF») a la posició d'apagat («OFF») i desendolheu l'aparell quan no l'esteu utilitzant.

MANTENIMENT I NETEJA

No us n'oblideu de treure l'endoll de la presa de corrent abans de netejar l'aparell. Netegeu l'exterior amb un drap suau i sec quan la cafetera estigui mullada. No utilitzeu mai abrillantadors per a metall. Els articles extraïbles s'han de rentar amb aigua calenta i sabó. Esbandiu-los abans de tornar-los a col·locar al seu lloc. Traieu l'embut metàl·lic girant-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge i llenceu les restes de cafè de l'interior. Després podeu netejar-lo amb netejador, però finalment l'heu d'aclarir amb aigua clara. No utilitzeu mai el rentaplats per netejar cap peça de l'aparell. Col·loqueu la cafetera a un lloc sec i no gaire calent.

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Causa	Solució
No surt cafè exprés	Aire residual a l'interior de l'aparell	Obriu el botó regulador de vapor quan acabi d'escalfar-se com es descriu a la secció «7. PRIMER ÚS»
	No hi ha aigua al dipòsit	Ompliu el dipòsit
	Els orificis del portafiltres estan obstruïts	Netegeu els orificis de sortida del portafiltres
	El filtre està obstruït	Netegeu com es descriu a l'apartat «11.3 Neteja dels filtres de cafè».
	El dipòsit no s'ha col·locat correctament i les vàlvules de la part inferior no estan obertes	Premeu lleugerament el dipòsit cap avall per obrir les vàlvules de la part inferior
	Calç al circuit d'aigua	Descalcifiqueu com es descriu a la secció «11.1 Descalcificació».
El cafè exprés goteja per les vores del portafiltres en lloc de sortir pels orificis	El portafiltres està mal col·locat o està brut.	Col·loqueu correctament el portafiltres i gireu-lo fermament fins al límit
	Els orificis de les sortides del portafiltres estan obstruïts	Netegeu els orificis de sortida del portafiltres
	El filtre està obstruït	Netegeu com es descriu a l'apartat «11.3 Neteja dels filtres de cafè».
El portafiltres no es pot fixar a l'aparell	S'ha posat massa cafè al filtre	Utilitzeu la mesura subministrada i assegureu-vos que utilitzeu el filtre adequat per al tipus de preparació
L'aparell no prepararà cafè i els llums dels botons de funció parpellejaran durant uns segons.	No hi ha aigua al dipòsit	Ompliu el dipòsit amb aigua
	El dipòsit no s'ha col·locat correctament i les vàlvules de la part inferior no estan obertes	Premeu lleugerament el dipòsit cap avall per obrir les vàlvules de la part inferior
	El filtre està obstruït	Netegeu com es descriu a l'apartat «11.3 Neteja dels filtres de cafè».

L'escuma del cafè és massa lleugera (surt massa ràpid)	El cafè premolt no s'ha premsat amb prou fermesa	Premeu amb més força el cafè premolt
	No hi ha prou cafè premolt	Augmenteu la quantitat de cafè premolt
	El cafè premolt és massa gruixut	Utilitzeu només cafè premolt per a cafeteres per preparar cafè exprés
	S'utilitza un tipus incorrecte de cafè premolt	Canvieu el tipus de cafè premolt
L'escuma del cafè és massa fosca (surt massa lentament)	El cafè premolt s'ha premsat amb massa fermesa	Premeu el cafè amb menys fermesa
	No hi ha prou cafè premolt	Disminuiu la quantitat de cafè premolt
	La caldera de cafè exprés està obstruïda	Netegeu-la com es descriu a l'apartat «11.1 Neteja de l'aparell».
	El filtre està obstruït	Netegeu com es descriu a l'apartat «11.3 Neteja dels filtres de cafè».
	El cafè premolt és massa fi	Utilitzeu només cafè premolt per a cafeteres per preparar cafè exprés
	El cafè premolt és massa fi o està humit	Utilitzeu cafè premolt només per a cafeteres per preparar cafè exprés i assegureu-vos que no estigui massa humit
	Calç al circuit d'aigua	Descalcifiqueu com es descriu a la secció «11.1 Descalcificació».
No es forma escuma de llet en preparar caputxino	No es forma escuma de llet en preparar caputxino	Utilitzeu sempre la llet a temperatura de frigorífic (5°C)
	L'escumador és brut	Netegeu com es descriu a l'apartat «11.6 Neteja de l'escumador després de fer-lo servir»
El vapor surt per la sortida de cafè.	El botó de vapor continua encès («ON»).	Per aturar el subministrament de vapor, primer heu d'apagar el botó de vapor. A continuació, poseu el botó regulador de vapor a la posició d'apagat («OFF»).
L'aparell no funciona i tots els llums dels botons de funció estan parpellejant		Desconnecteu l'aparell immediatament i poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client.

ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.

GRAZIE PER AVERE SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ESIGENZE NEL MIGLIOR MODO POSSIBILE.

AVVERTENZA

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER POTERLE CONSULTARE QUANDO NECESSARIO.

DESCRIZIONE

1. Serbatoio dell'acqua estraibile
2. Piastra di supporto per il riscaldamento delle tazze
3. Cucchiaino dosatore con pressatore integrato
4. Filtro da 1 tazza
5. Filtro da 2 tazze
6. Sollevatore/supporto del filtro
- 7/8. Vassoio di sgocciolamento e coperchio rimovibili
9. Ugello vapore
10. Bacchetta erogatrice vapore
11. Tubo antiscottatura
12. Manopola di controllo vapore/acqu

DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

13. Pulsante on/off
14. Pulsante 1 tazza
15. Pulsante 2 tazze
16. Pulsante vapore

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare qualsiasi tipo di pericolo, dovrà essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato. Questo dispositivo può essere usato da bambini dagli 8 anni in su a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini. La pulizia

e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini al di sotto di 8 anni e senza la supervisione di un adulto. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenze a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico. Non è concepito per l'uso in situazioni quali:

- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Agriturismi.
- Da clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo bed and breakfast.

Per la pulizia, procedere secondo quanto indicato nella sezione relativa a manutenzione e pulizia di questo manuale.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido. Durante la preparazione e dopo l'uso, a causa del calore residuo, alcune parti della macchina sono calde.



AVVERTENZA:

Potenziali lesioni dovute a un uso improprio!



AVVERTENZA: PERICOLO! Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare lesioni mortali dovute a scosse elettriche.



AVVERTENZA: Pericolo di ustioni! Il mancato rispetto dell'avvertenza può provocare scottature o ustioni. Il presente apparecchio produce acqua calda e durante il suo funzionamento può formarsi del vapore. Evitare il contatto con spruzzi d'acqua o vapore caldo. Non utilizzare mai l'erogatore di acqua calda/vapore con bevande diverse dal latte. L'apparecchio è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2.000 m sul livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Qualsiasi utilizzo non corretto o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia. Prima di collegare il prodotto, verificare che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Durante l'uso, il cavo di alimentazione non deve essere aggrovigliato né avvolto intorno al prodotto. Non utilizzare la macchina, o collegarla e scollegarla a/dall'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati. Non tirare il cavo di alimentazione per staccarlo dalla presa e non usarlo per trasportarlo. Non usare mai la macchina del caffè senza acqua all'interno. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di guasti o danni, e contattare il servizio di assistenza tecnica. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire l'apparecchio. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio. **B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto delle presenti avvertenze.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni al motore. Il produttore non è responsabile per danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti Istruzioni per l'uso.

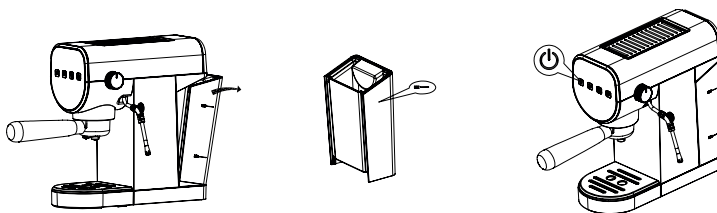
NOTA: Conservare le presenti istruzioni per l'uso. In caso l'apparecchio sia ceduto ad altre persone, queste ultime devono ricevere le presenti istruzioni per l'uso. Controllo dell'apparecchio. Dopo aver rimosso l'imballaggio, verificare che il prodotto sia completo e non danneggiato e che siano presenti tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.

1. Collegamento dell'apparecchio

 **PERICOLO!** Verificare che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta posta sul fondo dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra funzionante e correttamente installata. Se la presa di corrente non corrisponde alla spina dell'apparecchio, far sostituire da un professionista qualificato la presa con una di tipo adatto.

2. Riempire il serbatoio d'acqua

Prima del primo utilizzo, lavare tutti gli accessori e il serbatoio dell'acqua con acqua calda. Estrarre il serbatoio tirandolo indietro. Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita, facendo attenzione a non superare il livello con l'indicazione MAX. Reinserire il serbatoio nell'apparecchio.



⚠ IMPORTANTE: Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio. Riempire con acqua potabile o filtrata. L'acqua dura riduce la durata dell'apparecchio. Non aggiungere detergenti chimici nel serbatoio. È normale che ci sia acqua nello spazio sotto il serbatoio. Il tutto deve essere asciugato regolarmente con una spugna pulita.

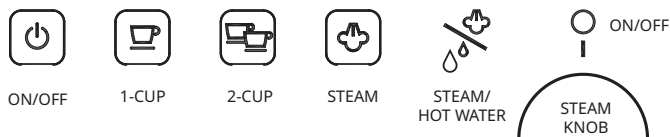
ISTRUZIONI PER L'USO

Al primo utilizzo, sciacquare il circuito interno come segue: Riempire il serbatoio dell'acqua come indicato al capitolo 6. Al momento di inserire la spina, l'apparecchio esegue un ciclo di autodiagnosi, indicato dal lampeggiamento per 2 secondi dei quattro pulsanti.

Premere il pulsante di accensione/spegnimento, le spie "1 tazza" e "2 tazze" lampeggiano per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Premere il pulsante del vapore e attivare la manopola del vapore per rilasciare l'aria residua. Eseguire tale operazione per almeno 30 secondi quando la macchina viene messa in funzione per la prima volta o dopo un lungo periodo di stoccaggio.

⚠ AVVERTENZA: L'aria residua all'interno può causare il malfunzionamento della macchina! Spegner la manopola del vapore e premere il pulsante on/off per la fase successiva. Fissare il portafiltro all'apparecchio.

Premere il pulsante di accensione/spegnimento, posizionare un contenitore della capacità minima di 500 ml sotto l'uscita dello scaldatore e premere il pulsante "1 tazza" o "2 tazze" quando le luci sono fisse. Ripetere l'operazione per 5 volte. La macchina si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione entro 30 minuti. È possibile premere il pulsante ON/OFF per ricominciare.



PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO

1. Come preparare un caffè più caldo

Per la preparazione del caffè espresso:

Si consiglia di scaldare le tazze prima di preparare il caffè, sciacquandole con un po' di acqua calda. Fissare il portafiltro all'apparecchio con il filtro in posizione, ma senza aggiungere polvere di caffè. Utilizzando la stessa tazza che si userà in seguito per preparare il caffè, premere il pulsante di una tazza ed erogare acqua calda nella tazza per riscaldarla.

Appoggiare le tazze da utilizzare sullo scaldatasse, che diventa caldo durante il funzionamento.

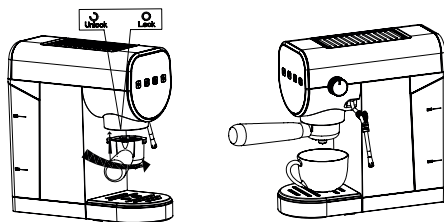
2. Come preparare il caffè espresso con caffè premacinato

Inserire il filtro del caffè macinato nel portafiltro. Per preparare un caffè, utilizzare il filtro con il simbolo "1 tazza" sul fondo. Per preparare due caffè, utilizzare il filtro con il simbolo "2 tazze" sul fondo. Per preparare un solo caffè, inserire nel filtro un misurino pieno di caffè premacinato. Per preparare due caffè, inserire nel filtro due misurini di caffè premacinato riempiti a piacere. Riempire il filtro un po' alla volta per evitare che il caffè premacinato trabocchi.



⚠ IMPORTANTE: Per un corretto funzionamento, prima di riempire il filtro con caffè premacinato, assicurarsi che non vi siano residui di caffè nel filtro dall'ultimo utilizzo.

Distribuire uniformemente il caffè premacinato e premere leggermente con il pressino. La corretta pressatura del caffè premacinato è essenziale per ottenere un buon espresso. Se si preme troppo forte, il caffè verrà erogato lentamente e sarà di gusto forte. Se si preme troppo leggermente, il caffè verrà erogato rapidamente e sarà poco saporito. Rimuovere il caffè in eccesso dal bordo del portafiltro e fissare il portafiltro all'apparecchio. Per un corretto fissaggio, allineare l'impugnatura del portafiltro al simbolo UN-LOCK, agganciare il portafiltro e ruotare l'impugnatura verso destra fino ad allinearla al simbolo LOCK. Posizionare le tazze sotto i beccucci del portafiltro. Accertarsi che le spie corrispondenti ai pulsanti del caffè siano accese, quindi premere il pulsante del caffè da una o due tazze. L'apparecchio procede all'erogazione del caffè e l'erogazione si interrompe automaticamente. Per rimuovere il portafiltro, ruotare la maniglia da destra (LOCK) a sinistra (UNLOCK).



⚠ PERICOLO DI USTIONI! Per evitare schizzi, non rimuovere mai il portafiltro mentre l'apparecchio sta erogando caffè. Attendere sempre qualche secondo dopo l'erogazione.

3. Programmazione delle quantità di caffè in tazza.

L'apparecchio è impostato di default per erogare automaticamente quantità standard. Per modificare tali quantità, procedere come segue:

PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO COME DESCRITTO NELLA SEZIONE 2.

1. Posizionare la tazza o le tazze sotto i beccucci del portafiltro.

2. Tenere premuto il pulsante che si desidera programmare come "1 tazza" o "2 tazze". La macchina da caffè inizia a erogare il caffè. I primi 3 secondi servono per attivare detta funzione, poi la macchina inizia a erogare il caffè.

3. Una volta erogata la quantità di caffè desiderata nella tazza, rilasciare il pulsante.

L'erogazione si interrompe e la spia lampeggia per indicare che la quantità è stata salvata correttamente.

4. Quando le due spie del caffè si accendono in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'uso.

NOTA: Per "1 tazza", il tempo di erogazione più breve è di 12 secondi, quello più lungo di 22 secondi. Per "2 tazze", il tempo di erogazione più breve è di 20 secondi, quello più lungo di 51 secondi. Il tempo non comprende i primi 3 secondi.

PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO

Preparare il caffè espresso come descritto nelle sezioni precedenti, utilizzando tazze sufficientemente grandi. Premere il pulsante del vapore: l'indicatore si accende.

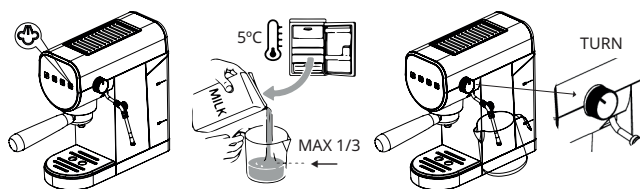
Riempire intanto un bricco con circa 100 g di latte per ciascun cappuccino da preparare. Per ottenere una schiuma più densa e uniforme, è necessario utilizzare latte intero a temperatura di frigorifero (circa 5°C).

A seconda delle dimensioni del bricco utilizzato, bisogna tenere presente che il latte raddoppia o triplica il suo volume. Mettere un contenitore vuoto sotto il beccuccio per preparare cappuccino e aprire la manopola per qualche secondo per eliminare l'aria rimasta nel circuito.

Chiudere nuovamente la manopola. Posizionare il recipiente contenente il latte sotto il beccuccio e immergere quest'ultimo nel contenitore del latte. Non immergere mai l'anello nero. Ruotare la manopola in posizione vapore. Il vapore viene erogato dal beccuccio per preparare cappuccino e conferisce al latte un aspetto cremoso e spumoso. Per ottenere una schiuma più cremosa, immergere il beccuccio nel latte e ruotare il contenitore con movimenti lenti verso l'alto.

Quando si raggiunge la temperatura desiderata (l'ideale è 60°C) e la densità della schiuma, interrompere l'erogazione del vapore ruotando la manopola vapore in posizione OFF.

Versare il latte schiumato nelle tazze contenenti il caffè espresso preparato in precedenza e il cappuccino è pronto. Zuccherare e, se desiderato, spolverare il latte montato con del cacao in polvere.



NOTA: Per preparare più di un cappuccino, preparare prima tutti i caffè e alla fine preparare la schiuma di latte per tutti i cappuccini.

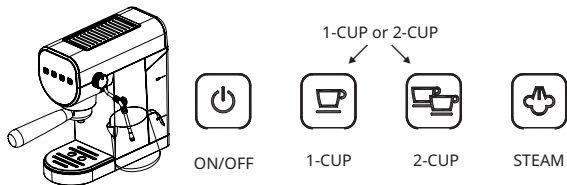
Per preparare nuovamente il caffè subito dopo la schiuma di latte, è necessario raffreddare il riscaldatore, altrimenti il caffè si brucerà. Si consiglia quindi di premere il pulsante "1 tazza" o "2 tazze" e di rilasciare una piccola quantità di acqua ad alta temperatura prima di preparare una nuova tazza di caffè.

Fare attenzione agli spruzzi di acqua calda e al vapore che fuoriesce dal tubo del preparato cappuccino. Interrompere il vapore spegnendo il pulsante del vapore e ruotando la manopola del vapore in posizione OFF.

Quando il pulsante del vapore si accende, non è possibile scegliere la funzione "1 tazza" o "2 tazze". Premere nuovamente il pulsante vapore per annullare la modalità vapore. Non erogare vapore per più di 60 secondi.

COME EROGARE L'ACQUA CALDA

Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione. Verificare che le spie corrispondenti ai tasti del caffè siano accese. Ruotare la manopola di regolazione del vapore/acqua in senso antiorario per aprire la valvola. Premere immediatamente il pulsante del caffè "1 tazza" o "2 tazze" per erogare l'acqua. Una volta erogato il volume prestabilito (1 tazza o 2 tazze) di acqua calda, ruotare la manopola di regolazione vapore/acqua in senso orario in posizione "Off" per chiudere la valvola del vapore.



NOTA: Quando il pulsante del vapore si accende, non è possibile scegliere la funzione "1 tazza" o "2 tazze"; premere di nuovo il pulsante del vapore per annullare l'operazione. L'acqua sarà calda. Se si usa una brocca di metallo, la brocca si scaldereà. Rischio di scottature e ustioni. Portare il pulsante "on/off" in posizione "off" e scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato.

MANTENIMENT I NETEJA

Non dimenticare di rimuovere la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio. Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto quando la macchina da caffè è bagnata. Non utilizzare mai il lucidante per metalli. Le parti rimovibili devono essere lavate con acqua calda e sapone. Sciacquarle prima di riposizionarle. Staccare l'imbuto metallico ruotandolo in senso antiorario e gettare i residui di caffè all'interno. Poi si può pulire con un detergente, ma alla fine sarà necessario risciacquare con acqua pulita. Non utilizzare mai la lavastoviglie per pulire le parti della macchina. Collocare la macchina del caffè in un luogo asciutto e non troppo caldo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Nessuna erogazione di caffè espresso	Aria residua all'interno	Aprire la manopola del vapore dopo il riscaldamento come descritto nella sezione "7. PRIMO UTILIZZO"
	Manca acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio
	I fori del portafiltro sono ostruiti	Pulire i fori di uscita del portafiltro
	Il filtro è bloccato	Pulire come descritto nel capitolo "11.3 Pulizia dei filtri del caffè"
	Il serbatoio è stato inserito in modo errato e le valvole sul fondo non sono aperte	Premere leggermente il serbatoio per aprire le valvole sul fondo
	Presenza di calcare nel circuito dell'acqua	Decalcificazione come descritto nella sezione "11.1 Decalcificazione"

Il caffè espresso gocciola dai bordi del portafiltro anziché dai fori	Il portafiltro è stato inserito in modo errato o è sporco	Fissare correttamente il portafiltro e ruotarlo saldamente fino all'arresto
	I fori dei beccucci del portafiltro sono bloccati	Pulire i fori di uscita del portafiltro
	Il filtro è bloccato	Pulire come descritto nel capitolo "11.3 Pulizia dei filtri del caffè"
Il portafiltro non può essere fissato all'apparecchio	Nel filtro è stata inserita una quantità eccessiva di caffè	Utilizzare la misura fornita e assicurarsi di utilizzare il filtro corretto per il tipo di preparazione
L'apparecchio non eroga caffè e le spie dei tasti funzione lampeggiano per alcuni secondi.	Manca acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con acqua
	Il serbatoio è stato inserito in modo errato e le valvole sul fondo non sono aperte	Premere leggermente il serbatoio per aprire le valvole sul fondo
	Il filtro è bloccato	Pulire come descritto nel capitolo "11.3 Pulizia dei filtri del caffè"
La schiuma del caffè è troppo leggera (erogata dall'erogatore troppo velocemente)	Il caffè pre-macinato non viene premuto con sufficiente decisione	Premere con più forza il caffè premacinato
	Il caffè premacinato non è sufficiente	Aumentare la quantità di caffè premacinato
	Il caffè premacinato ha grani troppo grani	Utilizzare solo caffè premacinato per le macchine da caffè espresso
	Si sta utilizzando un tipo di caffè pre-macinato sbagliato	Cambiare il tipo di caffè pre-macinato
La schiuma del caffè è troppo scura (erogata dall'erogatore troppo lentamente)	Il caffè pre-macinato viene premuto troppo forte	Premere il caffè con meno forza
	Il caffè premacinato non è sufficiente	Ridurre la quantità di caffè premacinato
	L'uscita dal beccuccio riscaldatore dell'espresso è bloccata	Pulire come descritto nel capitolo "11.1 Pulizia della macchina"
	Il filtro è bloccato	Pulire come descritto nel capitolo "11.3 Pulizia dei filtri del caffè"
	Il caffè premacinato è troppo fine	Utilizzare solo caffè premacinato per le macchine da caffè espresso
	Il caffè premacinato è troppo fine o umido	Utilizzare il caffè premacinato solo per le macchine da caffè espresso e assicurarsi che non sia troppo umido
	Presenza di calcare nel circuito dell'acqua	Decalcificazione come descritto nella sezione "11.1 Decalcificazione"
Durante la preparazione del cappuccino non si forma la schiuma di latte	Latte non abbastanza freddo	Utilizzare sempre il latte a temperatura di frigorifero (5°C)
	Beccuccio per preparazione cappuccino sporco	Pulire come descritto nella sezione "11.6 Pulizia del beccuccio per cappuccino dopo l'uso".

Il vapore esce dall'erogatore del caffè.	Il pulsante del vapore è ancora attivo.	Interrompere l'erogazione del vapore spegnendo prima il pulsante del vapore. Quindi spegnere il selettore del vapore portandolo in posizione OFF.
L'apparecchio non funziona e tutte le spie dei tasti funzione lampeggiano		Scollegare immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio clienti

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire questo prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer wasserbehälter
2. Halteplatte für warmhaltetassen
3. Messlöffel mit integriertem stampfer
4. Filter für 1 tasse
5. Filter für 2 tassen
6. Handhaber/filterhalter
- 7/8. Abnehmbare tropfschale und deckel
9. Dampfdüse
10. Dampfwand
11. Verbrühung-schutzrohr
12. Drehknopf für dampf/wasser

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES

13. Ein-/aus-taste
14. 1 tasse-knopf
15. 2 tassen-knopf
16. Dampf knopf

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reini-

gung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden - es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäusern.
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Bett und Frühstück ähnliche Umgebungen.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartung- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Während des Brühens und nach dem Gebrauch sind aufgrund der Restwärme einige Teile der Maschine heiß.



WARNING:

Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch!



ACHTUNG: GEFAHR! Die Nichtbeachtung des Warnhinweises kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch Stromschlag führen.



ACHTUNG: Verbrennungsgefahr! Bei

Nichtbeachtung des Warnhinweises kann es zu Verbrühungen oder Verbrennungen kommen. Dieses Gerät erzeugt heißes Wasser und es kann sich während des Betriebs Dampf bilden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasserspritzern oder heißem Dampf. Verwenden Sie den Heißwasser-/Dampfauslauf niemals mit anderen Getränken als Milch. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt. Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie es nicht am Kabel. Benutzen Sie Ihre Kaffeemaschine nie ohne Wasser darin. Ziehen Sie im Fall einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Reparaturen oder Eingriffe am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke durchgeführt werden. **B&B TRENDS SL.** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

VOR DEM ERSTEN EINSATZ

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann zu Verbrennungen oder Beschädigungen des Geräts führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung ergeben. **HINWEIS:** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf. Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, müssen diese auch diese Gebrauchsanweisung erhalten. Überprüfung des Geräts. Nach dem Entfernen der Verpackung stellen Sie sicher dass das Produkt vollständig und unbeschädigt ist und dass alle Zubehörteile vorhanden sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.

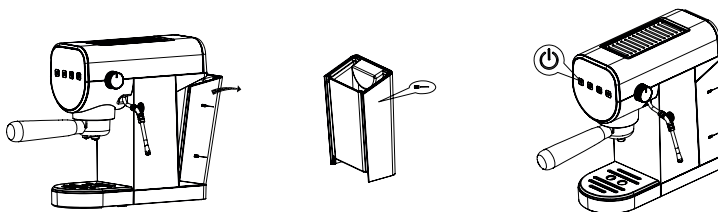
1. Anschluss des Gerätes

 **GEFAHR!** Stellen Sie sicher dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät an eine gut geerdete und korrekt installierte Steckdose an. Wenn die Steckdose nicht mit dem Stecker des Geräts übereinstimmt, lassen Sie die Steckdose von einem qualifizierten Fachmann durch einen geeigneten Typ ersetzen.

2. Befüllung des Behälter mit Wasser

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Zubehör und den Wasserbehälter mit warmem Wasser. Ziehen Sie den Behälter nach hinten heraus. Füllen Sie den Be-

hälter mit frischem, sauberem Wasser und achten Sie darauf, dass der MAX-Füllstand nicht überschritten wird. Setzen Sie den Behälter wieder in das Gerät ein.



⚠ WICHTIG: Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Behälter oder ohne den Behälter. Bitte mit weichem Trinkwasser oder gefiltertem Wasser auffüllen. Hartes Wasser führt zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts. Geben Sie keine chemischen Reinigungsmittel in den Behälter. Es ist normal, dass sich in dem Raum unter dem Behälter Wasser befindet. Dieser sollte regelmäßig mit einem sauberen Schwamm abgetrocknet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

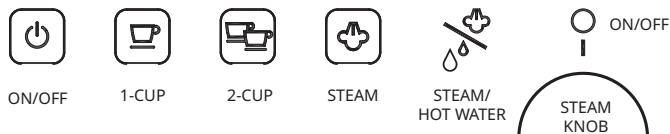
Al primo utilizzo, sciappare il circuito interno Bei der ersten Benutzung spülen Sie den internen Kreislauf wie folgt:

Füllen Sie den Wasserbehälter wie in Kapitel 6 beschrieben. Während des Einsteckens führt das Gerät einen Selbstdiagnosezyklus durch, der durch 2 Sekunden langes Blinken der vier Tasten angezeigt wird. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, die Leuchten "1-Tasse" und "2-Tassen" blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt. Drücken Sie die Dampftaste und drehen Sie den Dampfregler auf, um die Restluft abzulassen. Halten Sie diesen Vorgang mindestens 30 Sekunden lang aufrecht, wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder nach einer längeren Lagerung.

⚠ ACHTUNG: Die Restluft im Inneren kann dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert! Schalten Sie den Dampfknopf aus und drücken Sie die Ein/Aus-Taste für den nächsten Schritt. Bringen Sie den Filterhalter am Gerät an.

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, stellen Sie ein Gefäß mit einem Fassungsvermögen von mindestens 500 ml unter den Auslass des Kessels und drücken Sie die Taste "1 Tasse" oder "2 Tassen", wenn die Lampe leuchtet.

Wiederholen Sie diesen Vorgang 5 Mal. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn innerhalb von 30 Minuten kein Vorgang durchgeführt wird. Sie können die Taste EIN/AUS drücken, um erneut zu starten.



WIE MAN ESPRESSO KAFFEE ZUBEREITET

1. Wie man einen heißeren Kaffee zubereitet

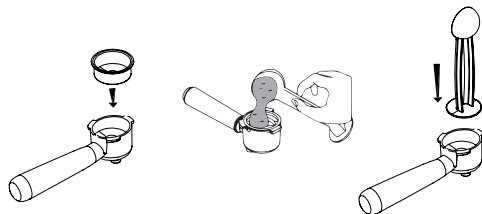
Für die Zubereitung von Espresso-Kaffee:

Es wird empfohlen, die Tassen vor der Kaffeezubereitung mit etwas heißem Wasser zu spülen. Befestigen Sie den Filterhalter am Gerät mit eingesetztem Filter, aber ohne Kaffeepulver. Drücken Sie die Taste für eine Tasse und geben Sie heißes Wasser in die Tasse um sie zu erwärmen, wobei Sie dieselbe Tasse verwenden, die später für die

Zubereitung des Kaffees verwendet wird. Stellen Sie die Tassen, die Sie verwenden werden, auf den Tassenwärmer, der während des Betriebs heiß wird.

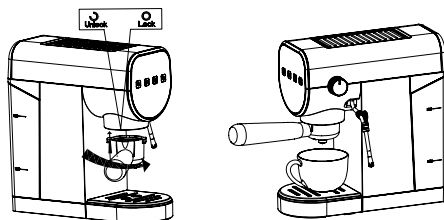
2. Wie man Espresso mit vorgemahlenem Kaffee zubereitet

Setzen Sie den gemahlten Kaffeefilter in den Filterhalter. Um einen Kaffee zuzubereiten, verwenden Sie den Filter mit dem Symbol "1-Tasse" auf der Unterseite. Für die Zubereitung von zwei Kaffees verwenden Sie den Filter mit dem "2-Tassen-Symbol" auf der Unterseite. Um nur einen Kaffee zuzubereiten, geben Sie eine randvolle Portion vorgemahlenen Kaffee in den Filter. Um zwei Kaffees zuzubereiten, geben Sie zwei locker gefüllte Portionen vorgemahlenen Kaffee in den Filter. Füllen Sie den Filter jeweils nach und nach, damit der vorgemahlene Kaffee nicht überläuft.



⚠ WICHTIG: Für einen einwandfreien Betrieb stellen Sie sicher vor dem Befüllen mit vorgemahlenem Kaffee, dass sich keine Kaffeereste mehr im Filter befinden, die von der letzten Kaffeezubereitung stammen.

Verteilen Sie den vorgemahlenen Kaffee gleichmäßig und drücken Sie ihn mit der Presse leicht an. Um einen guten Espresso zu erhalten, muss der vorgemahlene Kaffee richtig gepresst werden. Wenn Sie zu fest aufdrücken, wird der Kaffee nur langsam ausgegeben und ist zu stark. Wenn Sie zu leicht drücken, wird der Kaffee schnell ausgegeben und ist zu schwach. Entfernen Sie überschüssigen Kaffee vom Rand des Filterhalters und befestigen Sie den Filterhalter am Gerät. Zum korrekten Anbringen richten Sie den Griff des Filterhalters auf das Symbol FREIGEBEN aus, bringen den Filterhalter an und drehen den Griff nach rechts, bis er auf das Symbol VERRIEGELN ausgerichtet ist. Stellen Sie die Tasse(n) unter die Stützen des Filterhalters. Stellen Sie sicher, dass die Lichter der Kaffeetasten eingeschaltet sind, und drücken Sie dann die Taste für eine oder zwei Tassen Kaffee. Das Gerät fährt mit der Zubereitung des Kaffees fort und die Ausgabe wird automatisch unterbrochen. Um den Filterhalter zu entfernen, drehen Sie den Griff von rechts (VERRIEGELN) nach links (FREIGEBEN).



⚠ VERBRENNUNGSGEFAHR! Um Spritzer zu vermeiden, entfernen Sie niemals den Filterhalter, während das Gerät Kaffee ausgibt. Warten Sie nach der Abgabe immer ein paar Sekunden.

3. Programmierung der Kaffeemenge in der Tasse

Das Gerät ist standardmäßig so eingestellt, dass es automatisch Standardmengen liefert. Um diese Mengen zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

BEREITEN SIE DEN ESPRESSO-KAFFEE ZU WIE IN ABSCHNITT 2 BESCHRIEBEN.

1. Stellen Sie die Tasse(n) unter die Tüllen des Filterhalters.

2. Halten Sie die Taste gedrückt, die Sie als "1-Tasse" oder "2-Tassen" programmieren möchten. Die Kaffeemaschine beginnt mit der Ausgabe von Kaffee. Die ersten 3 Sekunden dienen zur Aktivierung dieser Funktion, dann beginnt die Kaffeemaschine mit der Ausgabe von Kaffee.

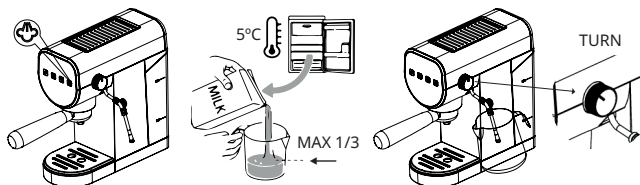
3. Lassen Sie die Taste los sobald die gewünschte Kaffeemenge in die Tasse gelangt ist. Die Abgabe wird gestoppt und das Licht blinkt, um anzuzeigen, dass die Menge korrekt gespeichert wurde.

4. Das Gerät ist einsatzbereit wenn die beiden Kaffeelampen konstant leuchten.

HINWEIS: Für "1 Tasse" beträgt die kürzeste Lieferzeit 12 Sekunden, die längste Lieferzeit ist 22 Sekunden. Für "2 Tassen" beträgt die kürzeste Lieferzeit 20 Sekunden, die längste Lieferzeit ist 51 Sekunden. Die Zeit umfasst nicht die ersten 3 Sekunden.

WIE MAN CAPPUCCINO MACHT

Bereiten Sie die Espresso-Kaffees wie in den vorangegangenen Abschnitten beschrieben zu und verwenden Sie ausreichend große Tassen. Drücken Sie die Dampf-taste und die Anzeige leuchtet auf. Füllen Sie in der Zwischenzeit für jeden zuzubereitenden Cappuccino etwa 100 g Milch in eine Kanne. Für einen dichteren und gleichmäßigeren Schaum müssen Sie Vollmilch mit Kühlschranktemperatur (ca. 5°C) verwenden. Je nach Größe der Kanne verdoppelt oder verdreifacht sich das Volumen der Milch. Stellen Sie einen leeren Behälter unter den Cappuccino Zubereiter und öffnen Sie den Drehknopf für einige Sekunden, um die im Kreislauf verbliebene Luft zu entfernen. Schließen Sie den Drehknopf wieder. Stellen Sie die Kanne mit der Milch unter den Cappuccino Zubereiter und tauchen Sie den Cappuccino Zubereiter in den Milchbehälter. Tauchen Sie den schwarzen Ring niemals ein. Drehen Sie den Knopf auf die Dampfstellung. Aus dem Cappuccino Zubereiter kommt Dampf, der die Milch aufschäumt und cremig werden lässt. Um einen reichhaltigeren Schaum zu erhalten, tauchen Sie den Cappuccino-Zubereiter in die Milch und drehen Sie den Behälter mit langsamen Aufwärtsbewegungen. Wenn die gewünschte Temperatur (ideal sind 60°C) und die Schaumdichte erreicht sind, unterbrechen Sie die Dampfzufuhr, indem Sie den Dampf-drehknopf in die Position AUS drehen. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in die Tassen mit dem zuvor zubereiteten Espresso, und der Cappuccino ist fertig. Süßen Sie ihn nach Geschmack und bestreuen Sie den Schaum nach Wunsch mit etwas Kakaopulver.



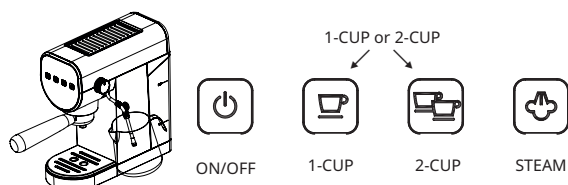
HINWEIS: Wenn Sie mehrere Cappuccinos zubereiten möchten, bereiten Sie zunächst alle Kaffees und anschließend die aufgeschäumte Milch für alle Cappuccinos zu. Um nach dem Aufschäumen von Milch sofort wieder Kaffee zuzubereiten, muss der Behälter zunächst abgekühlt werden, da der Kaffee sonst anbrennt.

Wir empfehlen daher, die Taste "1 Tasse" oder "2 Tassen" zu drücken und eine kleine Menge Wasser mit hoher Temperatur abzulassen, bevor Sie eine weitere Tasse Kaffee zubereiten.

Seien Sie vorsichtig mit dem heißen Wasser und dem Dampf, der aus dem Rohr des Cappuccino Zubereiter kommt. Unterbrechen Sie den Dampfvorgang, indem Sie die Dampftaste ausschalten und den Dampfdruckknopf in die Position AUS drehen. Wenn die Dampftaste aufleuchtet, können Sie nicht die Funktion "1-Tasse" oder "2-Tassen" wählen. Drücken Sie die Dampftaste erneut, um den Dampfmodus zu beenden. Geben Sie nicht mehr als 60 Sekunden lang Dampf ab.

HEISSWASSER HERSTELLUNG

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaste ein. Stellen Sie sicher, dass die Lichter der Kaffeetasten eingeschaltet sind. Drehen Sie den Dampf-/Wasser-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen. Drücken Sie sofort die Taste "1 Tasse" oder "2 Tassen", um Wasser auszugeben. Sobald die voreingestellte Menge (1 oder 2 Tassen) heißes Wasser ausgegeben wurde, drehen Sie den Dampf-/Wasser-Drehknopf im Uhrzeigersinn auf die Position "Aus", um das Dampfventil zu schließen.



HINWEIS: Wenn die Dampftaste leuchtet, können Sie nicht die Funktion "1-Tasse" oder "2-Tassen" wählen, drücken Sie die Dampftaste erneut, um den Vorgang abubrechen. Wenn Sie eine Metallkanne verwenden, wird die Kanne heiß. Gefahr von Verbrühungen und Verbrennungen. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf "Aus" und ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, wenn die Kaffeemaschine feucht ist. Verwenden Sie niemals Metallpolitur. Die herausnehmbaren Teile sollten in heißem Seifenwasser gespült werden. Spülen Sie diese vor dem Einsetzen ab. Lösen Sie den Metalltrichter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entsorgen Sie die Kaffeerückstände darin. Dann können Sie ihn mit einem Reinigungsmittel säubern, aber zum Schluss müssen Sie ihn mit klarem Wasser abspülen. Spülen Sie niemals die Teile des Geräts in der Spülmaschine. Stellen Sie die Kaffeemaschine an einen trockenen und nicht sehr heißen Ort.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Kein Espresso-Kaffee wird geliefert	Restliche Luft im Inneren der Maschine	Öffnen Sie den Dampfdrehknopf nach dem Aufheizen wie in Abschnitt "7. ERSTE VERWENDUNG" erläutert.
	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Behälter
	Die Löcher im Filterhalter sind verstopft	Reinigen Sie die Löcher im Filterhalter
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt "11.3 Reinigung der Kaffeefilter" beschrieben.
	Der Behälter wurde falsch eingesetzt und die Ventile am Boden sind nicht geöffnet	Drücken Sie den Behälter leicht nach unten, um die Ventile an der Unterseite zu öffnen.
	Kalkablagerungen im Wasserkreislauf	Entkalken Sie wie in Abschnitt "11.1 Entkalken" beschrieben.
Der Espresso Kaffee tropft aus den Rändern des Filterhalters und nicht aus den Löchern	Der Filterhalter wurde falsch eingesetzt oder ist verschmutzt	Bringen Sie den Filterhalter richtig an und drehen Sie ihn fest bis zum Anschlag.
	Die Löcher in den Filterhalter Tüllen sind verstopft	Reinigen Sie die Löcher im Filterhalter
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt "11.3 Reinigung der Kaffeefilter" beschrieben.
Der Filterhalter kann nicht am Gerät befestigt werden	Es wurde zu viel Kaffee in den Filter gegeben	Verwenden Sie das mitgelieferte Maß und stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Filter für die Art der Zubereitung verwenden.
Das Gerät bereitet keinen Kaffee zu und die Lichter der Funktionstaste blinken einige Sekunden lang.	Kein Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
	Der Behälter wurde falsch eingesetzt und die Ventile am Boden sind nicht geöffnet	Drücken Sie den Behälter leicht nach unten, um die Ventile an der Unterseite zu öffnen.
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt "11.3 Reinigung der Kaffeefilter" beschrieben.
Der Kaffeeschaum ist zu leicht (er kommt zu schnell aus dem Auslauf)	Der vorgemahlene Kaffee ist nicht fest genug angedrückt	Drücken Sie den vorgemahlene Kaffee fester an
	Es gibt nicht genug vorgemahlene Kaffee	Erhöhen Sie die Menge des vorgemahlene Kaffees
	Der vorgemahlene Kaffee ist zu grob	Verwenden Sie nur vorgemahlene Kaffee für Espressomaschinen
	Es wird die falsche Art von vorgemahlene Kaffee verwendet	Ändern Sie die Art des vorgemahlene Kaffees

Der Kaffeeschaum ist zu dunkel (er kommt zu langsam aus dem Auslauf)	Der vorgemahlene Kaffee ist zu fest angedrückt	Drücken Sie den Kaffee weniger fest an
	Es gibt nicht genug vorgemahlenen Kaffee	Verringern Sie die Menge des vorgemahlenen Kaffees
	Der Auslass des Espresso-Kessels ist verstopft	Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt "11.1 Reinigung der Maschine" beschrieben.
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt "11.3 Reinigung der Kaffeefilter" beschrieben.
	Der vorgemahlene Kaffee ist zu fein	Verwenden Sie nur vorgemahlenen Kaffee für Espressomaschinen
	Der vorgemahlene Kaffee ist zu fein oder feucht	Verwenden Sie nur vorgemahlenen Kaffee für Espressomaschinen und achten Sie darauf, dass er nicht zu feucht ist.
	Kalkablagerungen im Wasserkreislauf	Entkalken Sie wie in Abschnitt "11.1 Entkalken" beschrieben.
Bei der Zubereitung von Cappuccino wird kein Milchschaum gebildet	Die Milch ist nicht kalt genug	Milch immer bei Kühlschranktemperatur (5°C) verwenden
	Cappuccino Zubereiter ist verschmutzt	Reinigen Sie wie im Abschnitt "11.6 Reinigung des Cappuccino Zubereiter nach dem Gebrauch" beschrieben.
Der Dampf kommt aus dem Kaffeeauslauf.	Die Dampftaste ist noch eingeschaltet.	Unterbrechen Sie die Dampzufuhr, indem Sie zuerst die Dampftaste ausschalten. Drehen Sie dann den Dampfregler auf die Position AUS.
Das Gerät funktioniert nicht und alle Funktionstastenleuchten blinken		Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Elektrische und elektronische Abfallgeräte), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. ПОДВИЖЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ВОДА
2. ПЛОЧА ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ЧАШИ
3. МЕРИТЕЛНА ЛЪЖИЦА С ВГРАДЕН ТАМПЕР
4. ФИЛТЪР ЗА 1 ЧАША
5. ФИЛТЪР ЗА 2 ЧАШИ
6. ОБРАБОТВАЩ/ДЪРЖАТЕЛ ЗА ФИЛТРИ
- 7/8. ПОДВИЖНА ТАВА ЗА ОТТИЧАНЕ И КАПАК
9. НАКРАЙНИК ЗА ПАРА
10. ТРЪБА ЗА ПАРА
11. ТРЪБА ПРОТИВ ИЗГАРЯНЕ
12. КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПАРАТА/ВОДАТА

ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

13. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ.
14. БУТОН ЗА 1 ЧАША
15. БУТОН ЗА 2 ЧАШИ
16. БУТОН ЗА ПАРА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Този уред може да се използва от деца на и над 8 години, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Забранено е деца да си

играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и под надзор. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца, ненавършили 8 години. Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Този уред е предназначен за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в:

- Кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди.
- Ферми.
- Отклиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда.
- Среда от типа нощувка и закуска.

При почистване следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на това ръководство. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност. По време на приготвянето на кафе и след употреба някои части от машината може да са горещи поради остатъчна топлина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

възможно нараняване при неправилна употреба!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТ!

Неспазването на предупреждението може да доведе до животозастрашаващи наранявания от токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряния! Неспазването на предупреждението може да доведе до опарвания или изгаряния.

Този уред произвежда гореща вода и по време на работа може да се образува пара. Избягвайте контакт с водни пръски или гореща пара. Никога не използвайте крайника за гореща вода/пара с напитки, различни от мляко. Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте във/от захранващата мрежа с мокри ръце и/или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите, и не го използвайте като дръжка. Никога не използвайте вашата кафе машина без вода в нея. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети, поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНАТА УПОТРЕБА

Прочетете внимателно тази Инstrukция за употреба, преди да използвате уреда. Неспазването на тази Инstrukция за употреба може да доведе до изгаряния или повреда на уреда. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазването на тази инструкция за употреба.

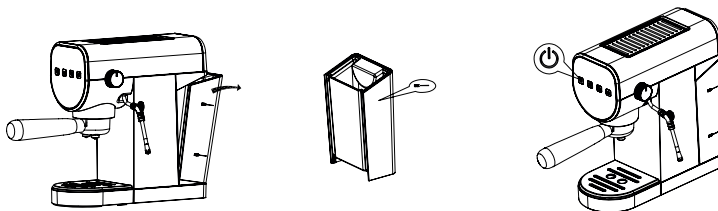
ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте тази Инstrukция за употреба. Ако уредът се предава на други лица, те също трябва да получат тази Инstrukция за употреба. Проверка на уреда. След като отстраните опаковката, се уверете, че продуктът е цял и неповреден, и че всички аксесоари са налични. Не използвайте уреда, ако той е видимо повреден.

1. Свързване на уреда

 **ОПАСНОСТ!** Проверете дали напрежението на захранващата мрежа съответства на посоченото на табелката с номиналните параметри в долната част на уреда. Свържете уреда към ефективно заземен и правилно монтиран контакт. Ако електрическият контакт не съответства на щепсела на уреда, подменете контакта с подходящ тип от квалифициран специалист.

2.Пълнене на резервоара с вода

Преди първата употреба измийте всички аксесоари и резервоара за вода с топла вода. Извадете резервоара, като го издърпате назад. Напълнете резервоара с прясна и чиста вода, като внимавате да не надвишите нивото МАКС. Поставете резервоара обратно в уреда.



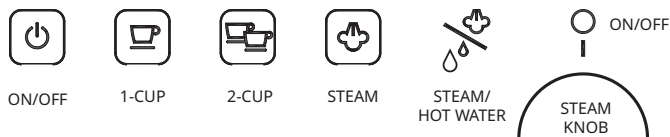
⚠ ВАЖНО: Никога не използвайте уреда без вода в резервоара или без резервоар. Моля, напълнете с мека питейна вода или филтрирана вода. Твърдата вода ще доведе до съкращаване на експлоатационния живот на машината. Не добавяйте химически почистващи препарати в резервоара. Нормално е в пространството под резервоара да има вода. То трябва да се подсушава редовно с чиста гъба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

При първата употреба изплакнете вътрешната верига, както следва: Напълнете резервоара за вода съгласно глава 6. Докато се включвате към електрическата мрежа, уредът извършва цикъл на самодиагностика, който се индикира с 2-секундно мигане на четирите бутона. Натиснете бутона за включване/изключване, светлините „1 чаша“ и „2 чаши“ мигат, за да покажат, че уредът се загрева. Натиснете бутона за пара и включете копчето за пара, за да освободите остатъчния въздух. Извършвайте тази операция в продължение на поне 30 секунди, когато машината се пуска в експлоатация за първи път или след дълъг период на съхранение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остатъчният въздух вътре може да доведе до неправилна работа на машината!

Изключете копчето за пара и натиснете бутона за включване/изключване за следващата стъпка. Прикрепете държача на филтъра към уреда. Натиснете бутона за включване/изключване, поставете съд с минимална вместимост 500 мл под изхода на бойлера и натиснете бутона „1 чаша“ или „2 чаши“, когато светлините светнат постоянно. Повторете тази операция 5 пъти. Машината ще се изключи автоматично, ако в рамките на 30 минути не се извърши никаква операция. Можете да натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да започнете отново.



КАК СЕ ПРИГОТВЯ КАФЕ ЕСПРЕСО

1. Как да пригответе по-топло кафе

За приготвяне на кафе еспreso:

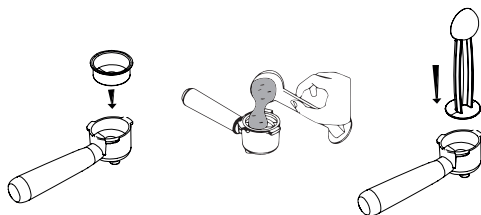
Препоръчваме ви да затоплите чашите, преди да пригответе кафе, като ги изплакнете с малко гореща вода. Закрепете държача на филтъра към уреда с

поставен филтър, но без да добавяте кафе на прах. Като използвате същата чаша, която по-късно ще използвате за приготвяне на кафето, натиснете бутона за една чаша и подайте гореща вода в чашата, за да я затоплите. Поставете чашите, които ще използвате, върху нагревателя за чаши, който се нагрява по време на работа.

2. Как да приготвите кафе еспreso с предварително смляно кафе

Поставете филтъра за смляно кафе в държача за филтъра. За да пригответе едно кафе, използвайте филтъра със символа „1 чаша“ на дъното. За да пригответе две кафета, използвайте филтъра със символа „2 чаши“ на дъното. За да пригответе само едно кафе, поставете една пълна мярка предварително смляно кафе във филтъра.

За да пригответе две кафета, поставете във филтъра две свободно напълнени мерителни единици предварително смляно кафе. Напълнете филтъра малко по малко, за да не прелее предварително смляното кафе.



⚠ ВАЖНО: За да работите правилно, преди да напълните предварително смляно кафе, се уверете, че във филтъра не са останали остатъци от кафето, което сте приготвили последния път.

Разпределете равномерно предварително смляното кафе и леко натиснете с пресата. Правилното пресоване на предварително смляното кафе е от съществено значение за получаването на добро еспreso.

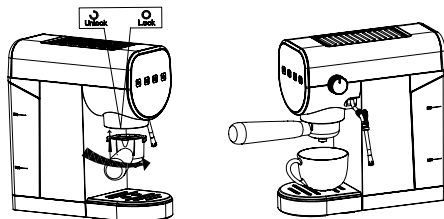
Ако натиснете прекалено силно, кафето ще се доставя бавно и ще бъде силно. Ако натиснете прекалено леко, кафето ще се достави бързо и ще бъде слабо.

Отстранете излишното кафе от ръба на държача на филтъра и прикрепете държача на филтъра към уреда. За да закрепите правилно, подравнете дръжката на държача на филтъра със символа ОТКЛЮЧИ, закрепете държача на филтъра и завъртете дръжката надясно, докато се подравни със символа ЗАКЛЮЧИ.

Поставете чашата(ите) под отворите на държача на филтъра.

Уверете се, че светлинните индикатори, съответстващи на бутоните за кафе, са включени, след което натиснете бутона за една или две чаши кафе. Уредът продължава да приготвя кафето и доставката се прекъсва автоматично.

За да свалите държача на филтъра, завъртете дръжката от дясно (ЗАКЛЮЧИ) към ляво (ОТКЛЮЧИ).



⚠ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНИЯ! За да избегнете пръски, никога не сваляйте държача на филтъра, докато уредът приготвя кафе. Винаги изчакавайте няколко секунди след приключване.

3. Програмиране на количеството кафе в чашата

Уредът е настроен по подразбиране да доставя автоматично стандартни количества. За да промените тези количества, процедирайте по следния начин:

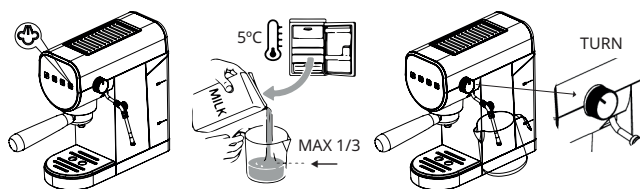
ПРИГОТВЕТЕ КАФЕТО ЕСПРЕСО, КАКТО Е ОПИСАНО В РАЗДЕЛ 2.

1. Поставете чашата или чашите под отворите на държача на филтъра.
2. Натиснете и задръжте бутона, който искате да програмирате като „1 чаша“ или „2 чаши“. Кафемашината започва да прави кафе. Първите 3 секунди са за активиране на тази функция, след което кафемашината започва да доставя кафе.
3. След като желаното количество кафе бъде изсипано в чашата, отпуснете бутона. Изсипването спира и светлинният индикатор мига, за да покаже, че количеството е запаметено правилно.
4. Когато двете лампички за кафе светнат постоянно, уредът е готов за употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: За „1 чаша“ най-краткото време за приготвяне е 12 секунди, а най-дългото време за доставка е 22 секунди. За „2 чаши“ най-краткото време за приготвяне е 20 секунди, а най-дългото време за доставка е 51 секунди. Времето не включва първите 3 секунди.

КАК СЕ ПРАВИ КАПУЧИНО

Пригответе кафето еспресо, както е описано в предходните раздели, като използвате достатъчно големи чаши. Натиснете бутона за пара и индикаторът ще светне. Междувременно напълнете една чаша с около 100 г мляко за всяко капучино, което ще пригответе. За по-гъста и равномерна пяна трябва да използвате пълномаслено мляко при температура от хладилника (около 5°C). В зависимост от размера на получателя имайте предвид, че обемът на млякото се удвоява или утроява. Поставете празен контейнер под капучино машината и отворете копчето за няколко секунди, за да премахнете въздуха, останал във веригата. Затворете отново копчето. Поставете съда с млякото под капучино машината и потопете капучино машината в съда с млякото. Никога не потапяйте черния пръстен. Завъртете копчето в положение за пара. От капучино машината се подава пара, която придава на млякото кремообразен и пенест вид. За да получите по-кремообразна пяна, потопете капучино машината в млякото и завъртете съда с бавни движения нагоре. Когато се достигне необходимата температура (идеалната е 60°C) и гъстота на пяната, прекъснете подаването на пара, като завъртите копчето за пара в положение ИЗКЛ. Изсипете разпененото мляко в чашите с предварително пригответо кафе еспресо и капучиното е готово. Подсладете, ако желаете, по Ваш вкус, поръсете пяната с малко какао на прах.



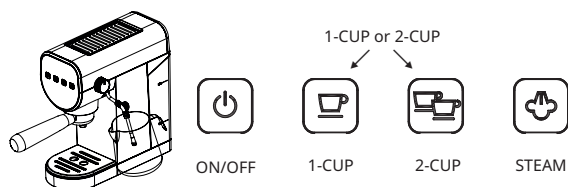
ЗАБЕЛЕЖКА: За да пригответе повече от едно капучино, първо пригответе всички кафета, а накрая пригответе разпененото мляко за всички капучинота. За да пригответе отново кафе веднага след разпенване на млякото, бойлерът трябва първо да се охлади, в противен случай кафето ще изгори. Затова предлагаме да

натиснете бутона „1 чаша“ или „2 чаши“ и да изпуснете малко количество вода с висока температура, преди да пригответе друга чаша кафе.

Внимавайте за пръските гореща вода и парата, които се отделят от тръбата на машината за капучино. Прекъснете подаването на пара, като изключите бутона за пара, след което завъртете копчето за пара в положение ИЗКЛ. Когато бутонът за пара светне, не можете да изберете функцията „1 чаша“ или „2 чаши“. Натиснете отново бутона за пара, за да отмените режима на пара. Не подавайте пара за повече от 60 секунди.

КАК СЕ ПРИГОТВЯ ТОПЛА ВОДА

Включете уреда, като натиснете бутона за захранване. Уверете се, че светлинните индикатори, съответстващи на бутоните за кафе, светят. Завъртете копчето за управление на парата/водата обратно на часовниковата стрелка, за да отворите клапана. Незабавно натиснете бутона за кафе „1 чаша“ или „2 чаши“, за да подадете вода. След като предварително зададеното количество (1 чаша или 2 чаши) гореща вода бъде разпределено, завъртете копчето за управление на Парата/Водата по посока на часовниковата стрелка в положение „Изключено“, за да затворите клапана за парата.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато бутонът за пара светне, не можете да изберете функцията „1 чаша“ или „2 чаши“, натиснете отново бутона за пара, за да отмените функцията. Водата ще бъде гореща. Ако използвате метална кана, тя ще се нагорещи. Опасност от изгаряне и обгаряне. Завъртете бутона „включване/изключване“ в положение „изключено“ и изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Не забравяйте да извадите щепсела от контакта преди да почистите уреда. Избършете външната част с мека суха кърпа, когато кафемашината е мокра. Никога не използвайте политура за метал. Подвижните части трябва да се измият с гореща сапунена вода. Изплакнете, преди да сглобите. Отстранете металната фуния, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и изхвърлете остатъците от кафето вътре. След това можете да го почистите с почистващ препарат, но накрая трябва да изплакнете с чиста вода. Никога не почиствайте която и да е част от уреда в съдомиялна. Поставете кафемашината на сухо и не много горещо място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Няма еспreso приготвено	Остатъчен въздух вътре	Отворете копчето за парата след загряване, както е описано в раздел „7. ПЪРВА ПОЛЗА“
	В резервоара няма вода.	Напълнете резервоара
	Отворите в държача на филтъра са запушени	Почистете отворите на чучура на държача на филтъра
	Филтърът е блокиран	Почистете, както е описано в раздел „11.3 Почистване на филтрите за кафе“.
	Резервоарът е поставен неправилно и клапаните на дъното не са отворени.	Натиснете леко резервоара надолу, за да отворите клапаните на дъното.
	Варовик във водния кръг	Премахване на котлен камък, както е описано в раздел „11.1 Премахване на котлен камък“.
Кафето за еспreso капе от ръбовете на държача на филтъра, а не от дупките.	Държачът на филтъра е поставен неправилно или е замърсен	Поставете правилно държача на филтъра и го завъртете здраво докрай.
	Отворите в държача на филтъра са запушени	Почистете отворите на чучура на държача на филтъра
	Филтърът е блокиран	Почистете, както е описано в раздел „11.3 Почистване на филтрите за кафе“.
Държачът на филтъра не може да бъде прикрепен към уреда	Във филтъра е поставено твърде много кафе	Използвайте предоставената мярка и се уверете, че използвате правилния филтър за вида на препарата.
Уредът няма да направи кафе и светлините на функционалния бутон ще мигат за няколко секунди.	В резервоара няма вода.	Напълнете резервоара с вода.
	Резервоарът е поставен неправилно и клапаните на дъното не са отворени.	Натиснете леко резервоара надолу, за да отворите клапаните на дъното.
	Филтърът е блокиран	Почистете, както е описано в раздел „11.3 Почистване на филтрите за кафе“.
Пяната на кафето е твърде лека (изпуска се от отвора твърде бързо)	Предварително смляното кафе не е притиснато достатъчно силно	Натиснете по-здраво предварително смляното кафе
	Няма достатъчно количество предварително смляно кафе	Увеличете количеството на предварително смляното кафе
	Предварително смляното кафе е твърде грубо	Използвайте само предварително смляно кафе за кафемашини за еспreso
	Използва се неправилен вид предварително смляно кафе	Промяна на вида на предварително смляното кафе

Пяната на кафето е твърде тъмна (подава се от отвора твърде бавно)	Предварително смляното кафе е притиснато твърде силно	Натиснете кафето по-слабо
	Няма достатъчно количество предварително смляно кафе	Намалете количеството на предварително смляното кафе
	Изходът на бойлера за еспreso е блокиран	Почистете, както е описано в раздел „11.1 Почистване на филтрите за кафе“.
	Филтърът е блокиран	Почистете, както е описано в раздел „11.3 Почистване на филтрите за кафе“.
	Предварително смляното кафе е твърде дребно	Използвайте само предварително смляно кафе за кафемашини за еспreso
	Предварително смляното кафе е твърде дребно или влажно	Използвайте предварително смляно кафе само за кафемашини за еспreso и се уверете, че не е прекалено влажно.
	Варовик във водния кръг	Премахване на котлен камък, както е описано в раздел „11.1 Премахване на котлен камък“.
При приготвянето на капучино не се образува млечна пяна	Млякото не е достатъчно студено	Винаги използвайте мляко при температура в хладилника (5°C)
	Мръсна машина за капучино	Почистете, както е описано в раздел „11.6 Почистване на машината за капучино след употреба“.
От отвора за кафе излиза пара.	Бутонът за пара е все още ВКЛ.	Прекъснете подаването на пара, като първо изключите бутона за пара. След това изключете циферблата за пара в положение ИЗКЛ.
Уредът не работи и всички лампички на функционалните бутони мигат		Незабавно изключете уреда и се свържете с отдела за Обслужване на клиенти

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която задава правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

يتم الضغط على القهوة المطحونة مسبقاً بقوة كبيرة جداً	اضغط على القهوة بقوة أقل
لا يوجد ما يكفي من القهوة المطحونة مسبقاً	قم بتقليل كمية القهوة المطحونة مسبقاً
منفذ غلاية الإسبريسو مسدود	نظّف كما هو موضح في القسم "11.1" تنظيف الماكينة"
الفلتر مسدود	نظّف كما هو موضح في القسم "11.3" تنظيف مرشحات القهوة"
القهوة المطحونة مسبقاً ناعمة جداً	استخدم القهوة المطحونة مسبقاً فقط لماكينات تحضير قهوة الإسبريسو
القهوة المطحونة مسبقاً ناعمة جداً أو رطبة جداً	استخدم القهوة المطحونة مسبقاً لماكينات تحضير قهوة الإسبريسو فقط وتأكد من أنها ليست رطبة جداً
ترسبات كلسية في دائرة المياه	قم بإزالة الترسبات الكلسية كما هو موضح في القسم "11.1" إزالة الترسبات الكلسية"
الحليب غير بارد بما فيه الكفاية	استخدم الحليب دائماً في درجة حرارة الثلاجة (5 درجات مئوية)
لا تشكل رغوة الحليب عند إعداد الكابتشينو	نظّف كما هو موضح في القسم "11.6" تنظيف صانعة الكابتشينو بعد الاستخدام"
يخرج البخار من صنبور القهوة.	أوقف توصيل البخار عن طريق إيقاف تشغيل زر البخار أولاً. ثم أطفئ قرص البخار إلى وضعية إيقاف التشغيل.
الجهاز لا يعمل وجميع أضواء أزرار الوظائف تومض	قم بفصل الجهاز على الفور واتصل بخدمة العملاء

التخلص من المنتج

توافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/91/2102 للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك توجه إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



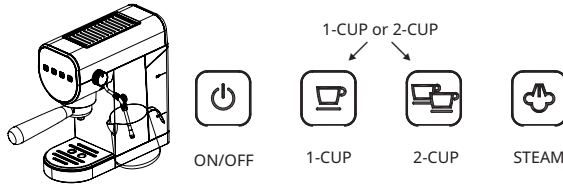
استكشاف الأعطال وإصلاحها

العطل	السبب	الحل
لم يتم تقديم قهوة الإسبريسو	هناك هواء متبقي بالداخل	افتح مقبض البخار بعد التسخين كما هو موضح في القسم "7. أول استخدام"
	لا توجد مياه في الخزان	املاً الخزان
	الفتحات في حامل الفلتر مسدودة	نظف فتحات صنوبر حامل الفلتر
	الفلتر مسدود	نظّف كما هو موضح في القسم "11.3" تنظيف مرشحات القهوة"
	تم إدخال الخزان بشكل غير صحيح والصمامات الموجودة في الأسفل غير مفتوحة	اضغط على الخزان لأسفل برفق لفتح الصمامات الموجودة في الأسفل
	ترسبات كلسية في دائرة المياه	قم بإزالة الترسبات الكلسية كما هو موضح في القسم "11.1 إزالة الترسبات الكلسية"
تتقاطر قهوة الإسبريسو من حواف حامل الفلتر بدلاً من الفتحات	تم إدخال حامل الفلتر بشكل غير صحيح أو أنه متسخ	قم بتوصيل حامل الفلتر بشكل صحيح وقم بتدويره بإحكام بقدر ما يمكن أن يصل إليه
	الثقوب الموجودة في فتحات حامل الفلتر مسدودة	نظف فتحات صنوبر حامل الفلتر
	الفلتر مسدود	نظّف كما هو موضح في القسم "11.3" تنظيف مرشحات القهوة"
لا يمكن توصيل حامل الفلتر بالجهاز	تم وضع الكثير من القهوة في الفلتر	استخدم المقياس المرفق وتأكد من أنك تستخدم الفلتر الصحيح لنوع التحضير
	لا توجد مياه في الخزان	املاً الخزان بالماء
لن يقوم الجهاز بإعداد أي قهوة، وستومض أضواء زر الوظيفة لبضع ثوانٍ.	تم إدخال الخزان بشكل غير صحيح والصمامات الموجودة في الأسفل غير مفتوحة	اضغط على الخزان لأسفل برفق لفتح الصمامات الموجودة في الأسفل
	الفلتر مسدود	نظّف كما هو موضح في القسم "11.3" تنظيف مرشحات القهوة"
	لا يتم الضغط على القهوة المطحونة مسبقاً بقوة كافية	اضغط على القهوة المطحونة مسبقاً بقوة أكبر
رغوة القهوة خفيفة جداً (تخرج من الفوهة بسرعة كبيرة)	لا يوجد ما يكفي من القهوة المطحونة مسبقاً	قم بزيادة كمية القهوة المطحونة مسبقاً
	القهوة المطحونة مسبقاً خشنة جداً	استخدم القهوة المطحونة مسبقاً فقط لماكينات تحضير قهوة الإسبريسو
	يتم استخدام نوع خاطئ من القهوة المطحونة مسبقاً	قم بتغيير نوع القهوة المطحونة مسبقاً

ملحوظة: لتحضير أكثر من كوب كابتشينو واحد، قم أولاً بتحضير جميع أنواع القهوة ثم في النهاية قم بتحضير الحليب المزبد لجميع أنواع الكابتشينو. لتحضير القهوة مرة أخرى مباشرةً بعد إزباد الحليب، يجب أولاً تبريد الغلاية وإلا ستحترق القهوة. لذا، نقترح الضغط على زر «١ كوب» أو «٢ كوب» وتحرير كمية قليلة من الماء بدرجة حرارة عالية قبل تحضير كوب آخر من القهوة. احذر من تناثر الماء الساخن والبخار المتطاير من أنبوب آلة تحضير الكابتشينو. أوقف البخار عن طريق إيقاف تشغيل زر البخار ثم تحويل مقبض البخار إلى وضعية إيقاف التشغيل. عندما يضيء زر البخار، لا يمكنك اختيار وظيفة «١ كوب أو ٢ كوب». اضغط على زر البخار مرة أخرى لإلغاء وضع البخار. لا تقم بتشغيل البخار لأكثر من ٠٦ ثانية.

كيفية صنع الماء الساخن

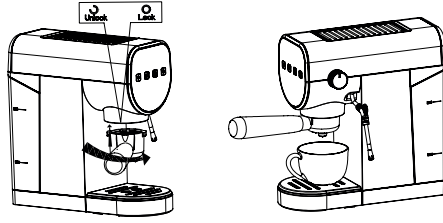
قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة. تأكد من تشغيل الأضواء المقابلة لأزرار القهوة. أدر مقبض التحكم في البخار/الماء عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح الصمام. اضغط فوراً على زر «١ كوب» أو «٢ كوب» لتوزيع المياه. بمجرد توزيع الكمية المحددة مسبقاً (١ كوب أو ٢ كوب) من الماء الساخن، أدر مقبض التحكم في البخار/الماء في اتجاه عقارب الساعة إلى وضع «إيقاف التشغيل» لإغلاق صمام البخار.



ملحوظة: عندما يضيء زر البخار، لا يمكنك اختيار وظيفة «1 كوب» أو «2 كوب»، اضغط على زر البخار مرة أخرى للإلغاء، وسيكون الماء ساخناً. في حالة استخدام إبريق معدني، سيصبح الإبريق ساخناً. خطر الإصابة بالسفحات والحروق. أدر زر «التشغيل/إيقاف التشغيل» إلى وضع «إيقاف التشغيل» وافصل الجهاز عن الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام.

الصيانة والتنظيف

لا تنس إزالة القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز. امسح من الخارج بقطعة قماش جافة وناعمة عندما تكون ماكينة القهوة مبللة. لا تستخدم أبداً ملمع معدني. يجب غسل العناصر القابلة لللفك والتركيب في مياه ساخنة بالصابون. اشطفها قبل التثبيت. يُفصل القمع المعدني عن طريق تدويره بعكس اتجاه عقارب الساعة والتخلص من بقايا القهوة بداخله. ثم يمكنك تنظيفه بمنظف، ولكن في النهاية يجب شطفه بالماء الصافي. لا تستخدم غسالة الأطباق لتنظيف أي جزء من أجزاء الماكينة. ضع صانعة القهوة في مكان جاف وغير ساخن.



خطر الحروق!

لتجنب تناثر القهوة، لا تقم أبداً بإزالة حامل الفلتر أثناء قيام الجهاز بتقديم القهوة. انتظر دائماً لبضع ثوان بعد التقديم.

٣. برمجة كميات القهوة في الفنجان

يتم ضبط الجهاز افتراضياً على تقديم الكميات القياسية تلقائياً. لتغيير هذه الكميات، امضي قدماً على النحو التالي:

تُحضّر قهوة الإسبريسو كما هو موضح في القسم ٢.

١. ضع الكوب أو الأكواب تحت فوهات حامل الفلتر.

٢. اضغط مع الاستمرار على الزر الذي تريد برمجته على شكل «١ كوب» أو «٢ كوب». تبدأ ماكينة تحضير القهوة في تقديم القهوة. أول ٣ ثوانٍ هي لتفعيل هذه الوظيفة، ثم تبدأ آلة تحضير القهوة بتقديم القهوة.

٣. بمجرد وضع الكمية المطلوبة من القهوة في الكوب، حرر الزر. يتوقف التسليم ويومض الضوء للإشارة إلى أنه تم حفظ الكمية بشكل صحيح.

٤. عندما يضيء مصباحا القهوة بشكل ثابت، يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.

ملاحظة: بالنسبة لتحضير «١ كوب»، فإن أقصر وقت تقديم هو ٢١ ثانية، وأطول وقت تقديم هو ٢٢ ثانية. بالنسبة لتحضير «٢ كوب»، فإن أقصر وقت تقديم هو ٢٠ ثانية، وأطول وقت تقديم هو ١٥ ثانية. لا يشمل الوقت أول ٣ ثوانٍ.

طريقة عمل الكابتشينو

قم بتحضير قهوة الإسبريسو كما هو موضح في الأقسام السابقة، باستخدام أكواب كبيرة بما فيه الكفاية.

اضغط على زر البخار ويسيء المؤشر. في هذه الأثناء، املاً وعاءً بحوالي ٠٠١ غرام من الحليب لكل كابتشينو يتم تحضيره.

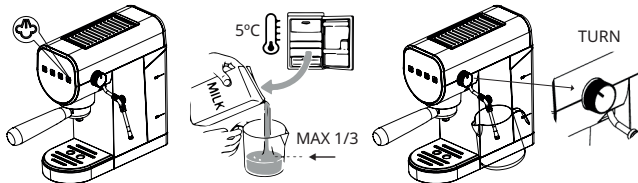
للحصول على رغوة أكثر كثافة ومتساوية، يجب استخدام حليب كامل الدسم في درجة حرارة التلاجة (حوالي ٥ درجات مئوية). واعتماداً على حجم الوعاء، ضع في اعتبارك أن الحليب يتضاعف حجمه مرتين أو ثلاث مرات.

ضع وعاءً فارغاً تحت آلة تحضير الكابتشينو وافتح المقبض لبضع ثوانٍ للتخلص من أي هواء متبقي في الدائرة. أغلق المقبض مرةً أخرى.

ضع الوعاء الذي يحتوي على الحليب تحت آلة تحضير الكابتشينو واغمس صانعة الكابتشينو في وعاء الحليب. لا تغمر الحلقة السوداء أبداً. أدر المقبض إلى وضعية البخار. يتم توصيل البخار من آلة تحضير الكابتشينو، مما يمنح الحليب مظهراً كريماً ورغواً. للحصول على رغوة أكثر كريمية، تُغمر صانعة الكابتشينو في الحليب ويُدار الوعاء بحركات بطيئة إلى الأعلى.

عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة (المثالية هي ٠٦ درجة مئوية) وكثافة الرغوة المطلوبة، أوقفوا توصيل البخار عن طريق تحويل مقبض البخار إلى وضع إيقاف التشغيل.

يُسكب الحليب المخفوق في الأكواب التي تحتوي على قهوة الإسبريسو المحضرة مسبقاً، ويصبح الكابتشينو جاهزاً. يمكنك تحلية المذاق وعند الرغبة، عليك رش الحليب ببعض مسحوق الكاكاو.



واضغط على زر «١ كوب» أو «٢ كوب» عندما تكون الأضواء ثابتة. كرر هذه العملية ٥ مرات. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا لم يتم إجراء أي عملية في غضون ٣٠ دقيقة. يمكنك الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للبدء من جديد.



كيفية تحضير قهوة إسبريسو

١. كيفية صنع قهوة أكثر سخونة

لتحضير قهوة إسبريسو:

يُنصح بتسخين الأكواب قبل تحضير القهوة بشطفها بالقليل من الماء الساخن.

قم بتوصيل حامل الفلتر بالجهاز مع وضع الفلتر في مكانه ولكن بدون إضافة مسحوق القهوة. باستخدام الكوب نفسه الذي سيستخدم لاحقًا لتحضير القهوة، اضغط على زر الكوب الواحد، وقم بتوصيل الماء الساخن إلى الكوب لتسخينه.

ضع الأكواب التي ستستخدمها على جهاز تسخين الأكواب الذي يصبح ساخنًا أثناء التشغيل.

٢. طريقة تحضير قهوة الإسبريسو باستخدام البن المطحون مسبقًا

ضع فلتر القهوة المطحونة في حامل الفلتر.

لتحضير كوب واحد من القهوة، استخدم المصفأة التي تحمل رمز «١ كوب» في الأسفل. لتحضير كوبين من القهوة، استخدم المصفأة التي تحمل رمز «٢ كوب» في الأسفل.

لتحضير كوب واحد من القهوة، ضع مقدارًا واحدًا ممتلئًا من القهوة المطحونة مسبقًا في الفلتر. لتحضير كوبين من القهوة، ضع كميتي قهوة مطحونة مسبقًا في الفلتر. املا الفلتر قليلاً في كل مرة لمنع القهوة المطحونة مسبقًا من أن تفيض.



هام: للتشغيل الصحيح، قبل الملاء بالقهوة المطحونة مسبقًا، تأكد من عدم وجود بقايا قهوة متبقية في الفلتر من آخر مرة قمت فيها بتحضير القهوة.

وزع القهوة المطحونة مسبقًا بالتساوي واضغط برفق باستخدام المكبس. يُعد الضغط الصحيح للقهوة المطحونة مسبقًا أمرًا ضروريًا للحصول على قهوة إسبريسو جيدة. إذا قمت بالضغط بقوة شديدة، فسيتم توصيل القهوة ببطء وستكون قوية. إذا قمت بالضغط برفق شديد، فسيتم توصيل القهوة بسرعة وستكون ضعيفة. قم بإزالة أي قهوة زائدة من حافة حامل الفلتر وقم بتوصيل حامل الفلتر بالجهاز. للتوصيل بشكل صحيح، قم بمحاذاة مقبض حامل المرشح مع رمز إلغاء القفل KCOLNU، ثم قم بتوصيل حامل المرشح وأدر المقبض باتجاه اليمين حتى تتم محاذاته مع رمز القفل KCOL. ضع الكوب (الأكواب) تحت فوهات حامل الفلتر. تأكد من أن الأضواء المقابلة لأزرار القهوة مضاءة، ثم اضغط على زر كوب واحد أو كوبين من القهوة. يستمر الجهاز في تحضير القهوة ويتوقف التسليم تلقائيًا. إزالة حامل الفلتر، أدر المقبض من اليمين (KCOL) إلى اليسار (KCOLNU).

فحص الجهاز

بعد إزالة مواد التعبئة، تأكد من أن المنتج كامل وغير تالف وأن جميع الملحقات موجودة. لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً بشكل واضح.

١- توصيل الجهاز



خطر!

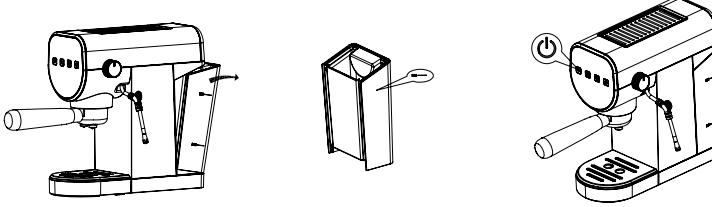
تحقق من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد الكهربائي الموضح على لوحة التصنيف الموجودة أسفل الجهاز. قم بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض بكفاءة ومثبت بشكل صحيح. إذا كان مقبس الطاقة لا يتطابق مع القابس الموجود على الجهاز، استبدل المقبس بنوع مناسب من قبل فني مؤهل.

٢- ملء الخزان بالماء

قبل الاستخدام الأول، اغسل جميع الملحقات وخزان المياه بالماء الدافئ.

استخرج الخزان عن طريق سحبه للخلف.

املاً الخزان بماء نظيف وعذب. مع الحرص على عدم تجاوز مستوى الحد الأقصى XAM. ضع الخزان مرة أخرى في الجهاز.



هام:

لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز بدون ماء في الخزان أو بدون الخزان.

يُرجى التعبئة بمياه الشرب العذبة أو المياه المفلترة. سيؤدي الماء العسر إلى تقصير عمر خدمة الجهاز. لا تضيف أي منظفات كيميائية إلى الخزان.

من الطبيعي أن يكون هناك ماء في المساحة الموجودة أسفل الخزان. يجب تجفيفه بانتظام باستخدام إسفنجة نظيفة.

تعليمات الاستخدام

عند الاستخدام الأول، اشطف الدائرة الداخلية على النحو التالي:

قم بإزالة مانع تسرب السيليكون الموجود أسفل خزان المياه.

املاً خزان المياه وفقاً للفصل ٦.

أثناء التوصيل، يقوم الجهاز بإجراء دورة تشخيص ذاتي، يُشار إليها بوميض الأزرار الأربعة لمدة ثانيتين.

عند الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل، تومض أضواء «١ كوب» و«٢ كوب» للإشارة إلى أن الجهاز يسخن.

اضغط على زر البخار و قم بتشغيل مقبض البخار لتحرير الهواء المتبقي. استمر في هذه العملية لمدة ٠٣ ثانية على الأقل عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى أو بعد فترة طويلة من التخزين.



تحذير: قد يتسبب الهواء المتبقي بالداخل في عدم عمل الجهاز بشكل صحيح!

أطفئ مقبض البخار واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للخطوة التالية.

قم بتوصيل حامل الفلتر بالجهاز. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل، وضع وعاء بسعة لا تقل عن ٠٠٥ مل تحت مخرج الغلاية

- الإشراف، أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي. غير مُعد للاستخدامات الأخرى مثل:
- مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
- بيوت المزارع.
- من خلال العملاء في الفنادق والنزل والبيئات السكنية الأخرى.
- أماكن المبيت والإفطار.

انتقل إلى قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. أثناء التخمير وبعد الاستخدام، بسبب الحرارة المتبقية تكون بعض أجزاء الجهاز ساخنة.

 تحذير: إصابة محتملة من سوء الاستخدام!

 تحذير: خطر! قد يؤدي عدم مراعاة التحذير إلى إصابة تهدد الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.

 تحذير: خطر الحروق! قد يؤدي عدم مراعاة التحذير إلى حدوث سفحات أو حروق. ينتج هذا الجهاز الماء الساخن وقد يتشكل البخار أثناء تشغيله. تجنب ملامسة رذاذ الماء أو البخار الساخن.

لا تستخدم أبداً فوهة الماء الساخن/البخار مع مشروبات أخرى غير الحليب. صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى ٠٠٠٢ متر فوق سطح البحر.

تحذيرات مهمة

أي استخدام غير صحيح أو مناولة خاطئة للجهاز يجعل الضمان لاغياً وباطلاً. قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج. يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو توصله وتفصله عن التيار الكهربائي بيدين أو قدمين مبلتين أو أيهما. لا تسحب سلك التوصيل لفصله أو لا تستخدمه كمقبض. لا تستخدم ماكينة القهوة بدون وجود مياه بها أفضل المنتج فوراً عن مصدر التيار الرئيسي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. غير مسموح سوى للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز. تتصل شركة LS SDNERT B&B. من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

نود أن نشكركم على اختياركم منتج UFESA آمليين أن يسعدكم المنتج بأدائه ويحود رضاكم.

تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

الوصف

- ١. خزان مياه قابل للإزالة
- ٢. طبق إمساك لتسخين الأكواب
- ٣. ملعقة قياس مزودة بمدك مدمج
- ٤. مرشح ١ كوب
- ٥. مرشح ٢ كوب
- ٦. حامل المعالج/المرشح
- ٧/٨. صينية تنقيط وغطاء قابلان للإزالة
- ٩. فوهة البخار
- ١٠. ذراع البخار
- ١١. أنبوب مكافح تحرق
- ٢١. مقبض التحكم في البخار/الماء

وصف لوحة التحكم

- زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- ٤١. زر لعمل ١ كوب
- ٥١. زر لعمل ٢ كوب
- ٦١. زر البخار

إرشادات السلامة

في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر. يمكن استخدام هذا الجهاز للأطفال البالغين ٨ سنوات، فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة، والمعرفة إذا كانوا خاضعين للإشراف، أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. يحظر على الأطفال دون ٨ سنوات تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف. حافظ على الجهاز والكابلات الخاصة به بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من ٨ سنوات. يمكن استخدام الأجهزة بواسطة الأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaria durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

ÚS DE LA GARANTIA

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. гарантира die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/EO за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكنتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في توجيهه 1999/44/EC. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en **<https://sat.ufesa.com/>**

Check out your nearest service station at **<https://sat.ufesa.com/>**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 07/2024